





10002768514


THE LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF
NORTH CAROLINA
AT CHAPEL HILL



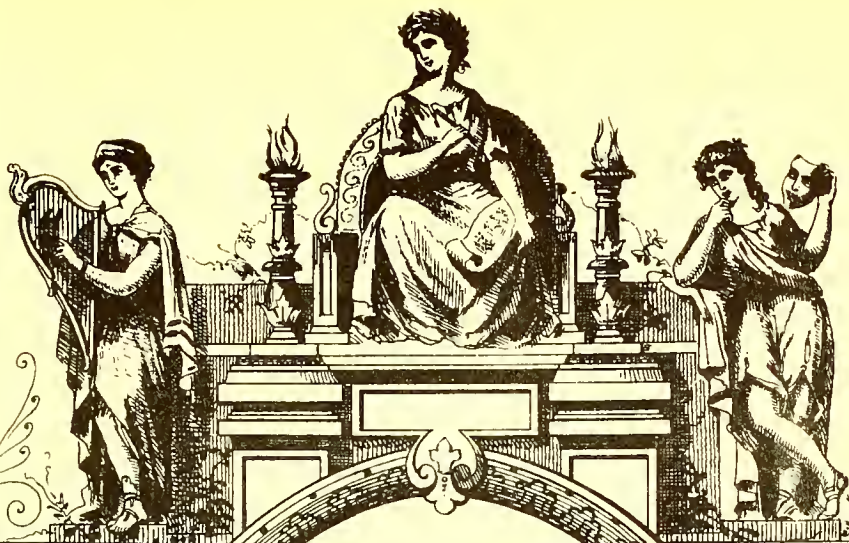
ENDOWED BY THE
DIALECTIC AND PHILANTHROPIC
SOCIETIES
MUSIC LIBRARY

M782
B625p

APR 2 1985



Digitized by the Internet Archive
in 2011 with funding from
University of North Carolina at Chapel Hill



LES

PÊCHEURS DE PERLES

Opera en 3 actes

DE

M. CARRÉ & CORMON

MUSIQUE DE

GEORGES BIZET

Paris-CHOUDENS-Editeur

95, rue du Fg. St-Honoré et 38, rue Jean Mermoz

Propriété pour tous pays

Droits réservés

LES PÊCHEURS DE PERLES

Opéra en trois actes et quatre tableaux.

<i>Théâtre Lyrique</i> — 29 Septembre 1865 — Direction LÉON CARVALHO.	— DISTRIBUTION — Personnages. Voix :	<i>Opéra-Comique</i> — 21 Avril 1893 — Directeur LÉON CARVALHO	
M ^{lle} L. de MAËSEN	LÉILA, prêtresse	Soprano	M ^{lle} CALVÉ.
M ^e MORINI	NADIR, pêcheur	Ténor	M ^e DELMAS.
M ^e ISMAËL	ZURGA, roi	Baryton	M ^e SOULACROIX.
M ^e CUYOT	NOURABAD, grand-prêtre	Basse	M ^e CHALLET.
Chef d'Orchestre M. J. DANÉL — Chef de Chœur M. F. M. BOURGEOIS — Chef des Chœurs M. H. CARRÉ.			

Pages.

PRÉLUE 2

ACTE I

Une plage de l'Île de Ceylan.

1	CHŒUR	<i>Sur la grève en feu</i>		4
	SCÈNE ET CHŒUR	<i>Amis, interrompez vos danses</i>	Nadir, Zurga	14
	RÉCIT ET REPRISE DU CHŒUR DANSÉ	<i>Demeure parmi nous, Nadir</i>	Nadir, Zurga	23
2	RÉCIT	<i>C'est toi, toi qu'enfin je revois</i>	Nadir, Zurga	29
	DUO	<i>Au fond du temple saint</i>	Nadir, Zurga	32
	RÉCIT	<i>Que vois-je ?</i>	Nadir, Zurga	43
3	CHŒUR	<i>Sois la bienvenue</i>		48
	SCÈNE ET CHŒUR	<i>Seule au milieu de nous</i>	Léila, Nadir, Zurga, Nourabad	52
4	RÉCIT	<i>A cette voix</i>	Nadir	62
	ROMANCE	<i>Je crois encore entendre</i>	Nadir	64
5	SCÈNE ET CHŒUR	<i>Le ciel est bleu</i>	Nadir, Nourabad	69
	AIR ET CHŒUR	<i>O Dieu Brahma !</i>	Léila	74

ACTE II

Les ruines d'un Temple indien.

6	ENTR'ACTE — SCÈNE ET CHŒUR	<i>L'ombre descend des cieux</i>	Léila, Nourabad	85
7	RÉCIT ET CAVATINE	<i>Me voila seule dans la nuit</i>	Léila	97
8	CHANSON	<i>De mon aïeule</i>	Léila, Nadir	104
9	DUO	<i>Léila! Dieu puissant</i>	Léila, Nadir	106
10	FINAL	<i>Ah! revenez à la raison</i>	Personnages et Chœurs	119

ACTE III

— 1^{er} TABLEAU —

Une tente indienne.

11	ENTR'ACTE — RÉCIT ET AIR	<i>L'orage s'est calmé</i>	Zurga	153
	RÉCIT	<i>Qu'ai-je vu ?</i>	Léila, Zurga	160
12	DUO	<i>Je frémis, je chancelle</i>	Léila, Zurga	162
	SCÈNE	<i>Entends au loin ce bruit de fête</i>	Léila, Zurga, Nourabad	174

— 2^d TABLEAU —

Un site sauvage.

13	CHŒUR DANSÉ	<i>Dès que le soleil</i>	Nadir	176
14	SCÈNE ET CHŒUR	<i>Sombres divinités</i>	Léila, Nadir, Zurga, Nourabad	183
15	TRIO	<i>O lumière sainte</i>	Léila, Nadir, Zurga	189
16	FINAL	<i>Ce sont eux, les voici !</i>	Personnages et Chœurs	196

Pour toute la musique, la mise en scène, le droit de représentation,

s'adresser à M. CHOUDENS FILS, Editeur-propriétaire de *LES PÊCHEURS DE PERLES* pour tous pays.

1027440

1027440

LES

PÊCHEURS DE PERLES.

PRÉLUDE.

Andante. (M.M. ♩=66)

PIANO. *ff*

cre - - - - - scen - - - - - do

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 4/4. It contains a series of chords and melodic fragments. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, featuring a steady eighth-note accompaniment.

The second system continues the piano accompaniment. The upper staff has a vocal line with the syllable "cre" written below it. The lower staff continues with the eighth-note accompaniment.

The third system features the vocal line with the lyrics "seen do. cre scen do mol" written below the notes. The piano accompaniment continues in the lower staff.

The fourth system includes the vocal line with the lyrics "to f cresc. mol". The piano accompaniment in the lower staff features a crescendo and includes dynamic markings *f* and *cresc.*

The fifth system shows the vocal line with the lyrics "to ff". The piano accompaniment in the lower staff features a fortissimo section with dynamic markings *ff* and concludes with a fermata.

ACTE I.

Une plage aride et sauvage de l'île de Ceylan; quelques huttes en bambou; palmiers; au loin, ruines d'une ancienne pagode indoue et la mer éblouie par un soleil ardent.

INTRODUCTION.

N^o 1.

(A) CHŒUR.

Allegro non troppo.

SOPRAN.

TÉNORS.

BASSES.

Allegro non troppo. (♩=100)

PIANO.

fp

Des pêcheurs achèvent de

do. *cresc.* *f* (RIDEAU) (Dances)

dresser les tentes pendant que les autres dansent et boivent aux sons des instruments indous.

sempref

ff

CHOEUR.

p Sur la grève en feu Où dort le flot

p Sur la grève en feu Où dort le flot

p Sur la grève en feu Où dort le flot

p

cresc. - - - - - *f* *p*

bleu Nous dressons nos ten - - - - - tes, Dansez jus - qu'au

cresc. - - - - - *f* *p*

bleu Nous dressons nos ten - - - - - tes, Dansez jus - qu'au

cresc. - - - - - *f* *p*

bleu Nous dressons nos ten - - - - - tes, Dansez jus - qu'au

cresc. - - - - - *fp*

soir Filles à l'œil noir Aux tresses flot - tan

soir Filles à l'œil noir Aux tresses flot - tan

soir Filles à l'œil noir Aux tresses flot - tan

cre - - scen - - do

cre - - scen - - do.

cre - - scen - - do.

- tes Chassez, chas - sez par vos chants

- tes Chassez, chas - sez par vos chants

- tes Chassez, chas - sez par vos chants

ff

ff

ff

f *ff*

Ped *

Chas - sez, chas - sez les espri mé - chants.

Chas - sez, chas - sez les esprits mé - chants.

Chas - sez, chas - sez les esprits mé - chants.

Ped *

Chassez par vos chants Les esprits mé -

Chassez par vos chants Les esprits mé -

Chassez par vos chants Les esprits mé -

ff

- chants, *p* Dansez jus-qu'au soir Filles à l'oeil

- chants, Dan-sez, *dim.* *p* dan - sez, dan - -

- chants, Dan-sez, *dim.* *p* dan - sez, dan - -

dim. *p*

cresc. *f. sec.* noir, Dansez jusqu'au soir, Dansez jusqu'au soir.

- sez, *cresc.* *ff* Dansez jusqu'au soir.

- sez, *cresc.* *f. sec.* *ff* Dansez jusqu'au soir.

cresc. *ff* (Les danses cessent)

Piano introduction in 3/4 time, marked *p*. The right hand features a complex, rhythmic pattern with many beamed sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes.

CHOEUR.

Ténors. *noblement.*
p Voi - là notre do - mai - ne C'est i - ci que le

Basses. *noblement.*
p Voi - là notre do - mai - ne C'est i - ci que le

Piano accompaniment for the first vocal line, marked *p*. It consists of a simple harmonic accompaniment with chords and moving lines in both hands.

sort — Tous les ans nous ra - mè - ne Prêts à braver la mort

sort — Tous les ans nous ra - mè - ne Prêts à braver la mort

Piano accompaniment for the second vocal line, marked *p*. It includes dynamic markings: *cresc.* and *dim.* in both staves.

Sous la va - gue pro - fon - - - de Plon - geurs - au - da - ci -

Sous la va - gue pro - fon - - - de Plon - geurs - au - da - ci -

Piano accompaniment for the third vocal line, marked *p*. It features a more active accompaniment with a *f* (forte) section in the right hand.

1^{er} Tenors. *poco f* *cresc.*
 - eux, — A nous la per - le blon - de, Ca - chée à tous les

2^{es} Tenors. *sf* *p* *cresc.*
 - eux, A nous la per - le blon - de, A
 A nous la per - le, *p* *cresc.*

- eux, *sf* A nous, A

dim. *pp* *cresc.*
 yeux, A nous la per - le blon - de, A

dim. *pp* *cresc.*
 nous, à nous la per - le blon - de, A

dim. *pp* *cresc.*
 nous la per - le blon - de, A nous,

dim. *p* *cre - scen*

1^{er} et 2^{es} Tenors. *f* *allargando.* *1^{er} tempo.*
 nous, à nous, à nous.

f *allargando.* *1^{er} tempo.*
 à nous, à nous.

f *cresc. ff* *allargando.* *1^{er} tempo. (♩ = 100)*
 do. (Dances) *dim.*

Soprant

p Sur la grève en feu Où dort le flot bleu Nous dressons nos len

tes, Dansez jus-qu'an soir Filles à l'œil noir Aux tresses flot -

cresc. *f ff*

Ténors. - lan - tes Chassez, chas - sez par vos chants

ff Chassez, chas - sez par vos chants

Basses. *ff* Chassez, chas - sez par vos chants

cresc. *f ff*

Chas - sez, chas - sez les esprits mé - chants.

Chas - sez, chas - sez les esprits mé - chants.

Chas - sez, chas - sez les esprits mé - chants.

f ff

Chassez par vos chants Les esprits mé -

Chassez par vos chants Les esprits me -

Chassez par vos chants Les esprits mé -

ff

- chants. *dim.* *p* Dansez jus-qu'au soir Filles à l'œil

- chants. Dan - sez, *dim.* *p* Dan - sez, dan -

- chants. Dan - sez, *dim.* *p* Dan - sez, dan -

dim. *p*

cresc. *f sec.* noir Dansez jusqu'au soir *ff* Dansez jusqu'au soir.

- sez, *cresc.* *f sec.* *ff* dansez jusqu'au soir.

- sez, *cresc.* *f sec.* *ff* dansez jusqu'au soir.

cresc. *f* *ff* *ff*

The first system of music consists of two staves. The treble staff contains a series of chords and melodic fragments, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with block chords and moving bass lines.

(Dances)

The second system is marked "(Dances)". It includes performance instructions: *p* (piano) and *pp* (pianissimo) in the bass staff, and *legg.* (leggiero) in the treble staff. The music features triplet markings in both staves.

The third system continues the musical development with more complex chordal textures in the treble staff and a steady accompaniment in the bass staff.

The fourth system shows further melodic development in the treble staff, with the bass staff providing a consistent harmonic foundation.

The fifth system contains intricate chordal patterns in the treble staff and a rhythmic accompaniment in the bass staff.

The sixth system includes a measure marked with the number "8" in the treble staff, indicating a specific point in the music's structure.

The seventh system features dynamic markings: *cresc.* (crescendo) in the bass staff and *do.* (ritardando) in the treble staff. The music concludes with a final melodic flourish in the treble staff.

CHOEUR.

f Dan - sez, dan - sez, dansez,

f Dan - sez, dan - sez, dansez,

f Dan - sez, dan - sez, dansez,

dansez, dansez, dan - sez, dan - sez, *ff* oui, jus - qu'au

dansez, dansez, dan - sez, dan - sez, *ff* oui, jus - qu'au

dansez, dansez, dan - sez, dan - sez, *ff* oui, jus - qu'au

soir, Dan - sez, dansez.

soir, Dan - sez, dansez jusqu'au soir, dansez.

soir, Dan - sez, dansez jusqu'au soir, dansez.

(Les danseurs entrent.)

Ped

(B) SCÈNE ET CHŒUR.

Large.

NADIR.

ZURGA. *Récit*

A - mis — interrompez vos dan - ses et vos

TÉNORS.

BASSES.

CHŒUR.

PIANO. *Large. (♩=60)*

ff *sfpp* *suivez.*

A tempo.

z. jeux, Il est temps de choisir un chef qui nous comman - de Qui nous pro-

sp *f*

Récit. *Moderato maestoso. (♩=80)*

z. - té - ge et nous défen - de Un chef — aimé de tous, vigilant, courageux.

f *f* *suivez.* *p*

CHOEUR.

p Ce - lui que nous voulons pour maî - tre Ce -

p Ce - lui que nous voulons pour maî - tre Ce -

cresc. *p*

cre

- lui que nous voulons pour maî - tre Et que nous choisissons pour

cre

- lui que nous voulons pour maî - tre Et que nous choisissons pour

cre

ZURGA.

Qui moi?

scen *do*

roi Ami Zur ga, ami Zurga, c'est toi! —

scen *do*

roi Ami Zur ga, ami Zurga, c'est toi! —

f

p Oui, — oui, sois no - tre chef, —

p Oui, — oui, sois no - tre chef, —

p

cre — *scen* — *do* —

nous ac - ceptons ta loi — A -

cre — *scen* — *do* —

nous ac - ceptons ta loi — A -

cre — *scen* — *do* —

cre — *scen* — *do* —

ff — *pp* — *cre* —

- mi, a - mi sois no - tre chef, — nous ac - cep -

ff — *pp* — *cre* —

- mi, a - mi sois no - tre chef, — nous ac - cep -

f — *pp* — *cre* —

scen — *do* .

Même mouvement.

- tons, nous ac - cep - tons ta loi. —

scen — *do* .

- tons, nous ac - cep - tons ta loi. —

scen — *do* .

sf — 3 — 3

scen — *do* .

Ped ♩

f 3 3

Vous me jurez o-bé-is-san-ce?

ff Sois no-tre chef,

ff Sois no-tre chef,

*** *Ped*

z. 3 3

A moi seul la tou-te-puis-san-ce. Eh bien!

Sois no-tre roi.

Sois no-tre roi.

*** *Ped*

z. *C*

c'est dit, c'est dit.

ff Sois no-tre chef, a toi seul la toute-puis-sau-ce, Sois notre

ff Sois no-tre chef, a toi seul la toute-puis-san-ce, Sois notre

Un peu plus vite

Ped ***

allargando.

long.

2.

C'est dit, c'est dit. —

chef *p* et no - tre roi. —

chef *p* et no - tre roi. —

ff *dim. p* *allargando.* *ff* *long.*

Nadir paraît et descend parmi les rochers.

Allegro moderato. (♩.126)

f *fp*

CHOEUR.

f

Mais qui vient là?

f *fp*

ZURGA. (allant au devant de Nadir)

Nadir! Na...

f *fp* *cresc.* *cresc.*

Recit.

z. - dir! a - mi de ma jeunes - se Est-ce bien toi que je re -

suivrez.

A tempo.

z. - vois? NADIR. Oui. Na -

f C'est Na-dir, — le coureur des bois.

f C'est Na-dir, — le coureur des bois.

CHŒUR.

A tempo.

f

Recit.

Na - dir, — votre a-mi d'autre -fois Parmi vous compagnons que mon bon temps re -

p *suivrez.*

A tempo.

Na - mais - se

p *ff* *f*

Allegro. ($\frac{2}{4}$) *p*

Na. Des sa - va - nes et des fo -

pp

Na. - rêts — Où les tra - queurs ten - dent leurs rêts,

p

Na. *p* Des sa - va - nes et des fo - rêts — J'ai son - dé

p

Na. l'ombre et le mys - tère, J'ai sui - vi

cresc. *f* *p*

cre *scen* *do.* *f* *p*

Na. le poi - gnard aux dents Le ti - gre fau -

f *p*

cresc. *f* *p*

crese. *f*

ve aux yeux ar-dents, Et le ja-guar

et la pan-thè-re.

ff *ff*

Plus lent. (♩=69)

(long) noblement.
Ce

p

que j'ai fait hi-er, mes a-mis, vous

a piacere.

le feriez de-main, Oui, vous le fe-riez de-main, Compa-

rall

- gnous — don_nons-nous, donnons-nous — la main!

1^o tempo. (♩ = 100)

CHOEUR.

mf *f* *suiv.* *p*

1^o tempo.

cresc. *pp*

A-mis, A - mis, don - nons - lui, donnons-lui la main,

- mis, don - nons - lui, donnons-lui la main, A-mis, A -

cresc. *f* *pp* *p*

NADIR.

Donnons-nous la main. ————— *très long*

ZURGA.

f Donnons-nous la main. —————

cresc. *f*

A-mis, A - mis, donnons-lui la main. —————

- mis, donnons-lui la main. —————

8

cresc. *ff* *très long.*

(C) RÉCIT ET REPRISE DU CHŒUR DANSÉ.

Mouvement du 1^{er} chœur.

NADIR.

ZURGA.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

CHŒUR.

Mouvement du 1^{er} chœur. (♩=100)

PIANO.

z. De - me - re parmi nous, Nadir, et sois des

z. no - tres. Oui, mes vœux de - sor -

NADIR.

ma - mais mes plai_sirs sont les vô - tres ZIRGA. Eh bien!

The first system consists of a vocal line (Soprano) and piano accompaniment. The vocal line is in a 2/4 time signature with a key signature of two flats. The lyrics are "ma - mais mes plai_sirs sont les vô - tres" followed by "Eh bien!". The piano accompaniment features a steady bass line with chords in the right hand.

Un peu retenu. *f* A - mi prends part à nos jeux.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "Un peu retenu." followed by "A - mi prends part à nos jeux.". The piano accompaniment includes a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

bois a - vec moi, danse et chante a - vec eux. A -

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "bois a - vec moi, danse et chante a - vec eux. A -". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of chords in the right hand and a bass line in the left hand.

cresc. - vant que la pê - che commen - ce Sa - lu - nous le so -

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "*cresc.* - vant que la pê - che commen - ce Sa - lu - nous le so -". The piano accompaniment includes a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

ff - leil, l'air et la mer im - men -

The fifth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "*ff* - leil, l'air et la mer im - men -". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of chords in the right hand and a bass line in the left hand.

CHOR.

- 8^e (Les danses reprennent.)
1^o tempo. Soprani.

Sur la grève en feu Où dort le flo bleu Nous dressons nos

1^o tempo.
pp

ten - - - - - tes Dansez jus - qu'au

soir Filles à foël noir Aux tresses flot - tan - - - - -

- tes Chas - sez, chas - sez - - - par vos chants - - - - -

Ténors *ff*
Chas - sez, chas - sez - - - par vos chants - - - - -

Passes. *ff*
Chas - sez, chas - sez - - - par vos chants - - - - -

ff

Pod *

Chassez, chas_ssez les esprits mé_ chants, Chassez par vos
 Chassez, chas_ssez les esprits mé_ chants,
 Chassez, chas_ssez les esprits mé_ chants,

Ped. *

chants Les esprits méchants
 Chassez par vos chants Les esprits méchants Dansez. *dim.*
 Chassez par vos chants Les esprits méchants Dansez. *dim.*

dim.

cresc.
 Dansez jusqu'au soir Filles à l'œil noir Dansez jusqu'au soir, Dansez jusqu'au
 dan_ssez dan_ssez *p* *sec.* *f* Dansez jusqu'au
 dan_ssez dan_ssez *p* *sec.* *f* Dansez jusqu'au

p *cresc.* *f* *ff*

soir — oui, jus - qu'an soir, Dan - sez, _____
 soir — oui, jus - qu'an soir, Dan - sez, _____
 soir — oui, jus - qu'an soir, Dan - sez, _____
sf *animez.*
sf *sempre ff*
 Ped.

dan - sez _____ oui, Sur la grève en feu, dansez, dan -
 dan - sez _____ oui, Sur la grève en feu, dansez, dan -
 dan - sez _____ oui, Sur la grève en feu, dansez, dan -
 Ped. * * *

beaucoup plus vite. *animez toujours.*
 - sez _____ dan - - - sez, dan - - - sez oui
 - sez _____ dan - - - sez, dan - - - sez oui
 - sez _____ dan - - - sez, dan - - - sez oui
beaucoup plus vite. *animez toujours*

Sur la grève en feu, dan - sez. *sec.*
Sur la grève en feu, dan - sez. *sec.*
Sur la grève en feu, dan - sez. *sec.*

(Les danses cessent)
très long pp

1^{re} fois.

2^{me} fois
smorzando.

RÉCIT ET DUO.

N^o 2.

(A) RÉCIT.

Allegro.

NADIR.

ZURGA.

Récit.

C'est toi, toi qu'enfin je re-

Allegro.

PIANO.

f

suivrez.

z.

- vois A-près de si longs jours, après de si longs mois Où nous a vous ré-

p

z.

- cu sé-parés l'un de l'autre, Brahma nous ré-un - nit quel le joie est la

mf

f

z.

no - - tre! Mais parle es-tu res-té fi-dèle à ton ser-

fpp

ment? Est-ce un ami que je re-vois oubien un traï-tre? Demon amour pro-

fpp *fpp* *fpp.* *f*

NADIR.

fond j'ai su me rendre mai-tre. Oublions le pas-

a tempo allegro. Récit.

f *p* *ff*

ZURGA.

sé, fêtons ce doux mo-ment, Soyons frères, restons a-mis toute la

ff

vi-e; Mon coeür a ban-ni sa fo-li-e. Oui, le

p *ff*

NADIR.

calme est ve-nu pour toi— Mais l'ou-bli neviendra jamais! Que dis-tu? Zur-

pp *ff*

ZURGA. NADIR.

N^o

- ga quand tous deux nous toucherons à l'â - ge OÙ les rê - ves des jours pas -

N^o

- ses De notre â - me sont ef - fa - cés Tu te rappel - le - ras notre dernier vo -

N^o

- ya - ge Et no - tre halte aux por - tes de Can - di C'était le soir!

ZURGA.

Récit.

z.

Dans l'air par la brise attié - di Les brahmines au front i - nondé de lu -

Mod^{lo}

pp. suivez. a tempo. suivez. a tempo. suivez.

z.

- miè - re Appelaient len - te - ment la foule à la pri -

a tempo. f.

(B) DUO.

Andante.

NADIR

Au fond du tem - ple saint pa -

ZURGA.

- è - re

Andante. ($\frac{1}{2} = 66$)

PIANO.

ppp ma corda.

Ped $\overline{\text{O}}$ $\overline{\text{O}}$ *

- ré de fleurs et d'or Une femme ap - pa - rait Je

Une femme appa -

8

Ped $\overline{\text{O}}$ $\overline{\text{O}}$ * Ped $\overline{\text{O}}$ $\overline{\text{O}}$ *

crois la voir en - cor

- rait Je crois la voir encor -

pp

Ped. * Ped. * Ped. *

NADIE.

La fou - le proster - né - e La regarde éton -

Ped: * Ped: * Ped: * Ped: * Ped: * Ped: *

- né - e Et murmu - re tout bas Voyez

Ped: * Ped: * Ped: * Ped: * Ped: * Ped: *

c'est la dé - es - - se Qui dans l'om - - bre se

Ped: * Ped: * Ped: * Ped: * Ped: * Ped: *

ZURGA.

dres - se Et vers vous tend les bras Son

Ped: * Ped: * Ped: * Ped: * Ped: *

cresc: poco a poco

cresc:

voi - - - le se sou - lè - ve ()

Ped: *cresc:* * Ped: * Ped: *cresc:* *

Z. *vi-si-on!* ô rê - ve! *La*

Ped. *cresc.* - *scen.*

NADIR. *p*

- do - - *molto.* - - *f* *p* Oui, c'est

Z. fou - - le est à ge - noux *f* *p* Oui, c'est

do - - *molto.* - - *f* *p*

Ped. *cresc.* - *scen.*

Nu. el - - le, C'est la dé - es - se plus char -

Z. el - - le, C'est la dé - es - se plus char -

Ped. *cresc.* - *scen.*

Nu. - mante et plus bel - le, oui, c'est *p*

Z. - mante et plus bel - le, oui, c'est *p*

Ped. *cresc.* - *scen.*

crise.

No. *el - le, c'est la dé - es - se qui des -*

L. *el - le, c'est la dé - es - se qui des -*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *crise.*

No. *- cend par - mi nous Son*

L. *- cend par - mi nous Son*

- scru - do.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *f*

No. *voi - le se sou - lè - ve Et la*

L. *voi - le se sou - lè - ve Et la*

8-

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *crise.*

No. *foule est à ge - noux.*

L. *foule est à ge - noux.*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *f* *ff*

ADIB.

Mais à tra - vers la fou - le et - le

ZURGA.

Souvre vi un pas - sa - ge Son long

di - mi - nu - endo,

vo - le dé - ja nous ca - che son vi -

di - mi - nu - endo,

NADIR.

z. - sa - ge Mon re - gard hé - las

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Na. La - cherche en vain

Ped. *dim.* * Ped. * Ped. *pp* *

ZURGA.

NADIR.

El - le fuit! El - le

Ped. *smorzando.* * Ped. * Ped. * Ped. *

Na. fuit!

Ped. * Ped. * Ped. *

SADIR. Récit.

Mais dans mon â - me sou - dain Quelle é - trange ardeur s'al -

ff pp *suivez.*

va. *lu - me* Ta main repous - se ma

ZURGA.

Quel feu nouveau me con - su - me

ffp *ffp*

va. main De nos cœurs l'a - mour s'em -

z. Ta main repous - se ma main

ffp *ffp*

a. - pa - re Et nous change en en - ne - mis. Non, que

ZURGA. b^2

ffp *ffp* *ff*

VADIR. *And.^{no} ma non troppo.* (♩ = 84)

Non, rien!

rien ne nous sé - pa - re, que

And.^{no} ma non troppo.

non, rien!

rien ne nous sé - pa - re, Ju -

crese. ed animato molto.

Ju - rons de res - ter a - mis, Ju -

crese. ed animato molto.

- rons de res - ter a - mis, Ju - rons de res - ter a -

crese. e animato. crese.

f rall. **1^o Tempo.** *p*

rons, Oh! oui, ju - rons - de rester a - mis! — Oui, c'est

f rall. *p*

- mis, Oh! oui, ju - rons de rester a - mis! — Oui, c'est

suivrez. **1^o Tempo.** *dim.* *p*

Ped *☆* Ped *☆*

el le, C'est la dé - es - se En ce

el - le, C'est la dé - es - se qui

Ped *☆* Ped *☆* Ped *☆* Ped *☆*

jour qui vient nous u - nir — Et fi -

vient nous u - nir — Et fi -

Ped *☆* Ped *☆* Ped *☆* Ped *☆*

Ma. *dèle* à ma pro-mes-se, Comme *Wun*—

Z. *dèle* à ma pro-mes-se, Je

Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *

Ma. *crese* frè-re je veux te *fz* ché-ri! C'est

Z. *crese* frè-re je veux te *fz* ché-ri! C'est

Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *

Ma. el-le, c'est la dé-es-se Qui vient *cre*

Z. el-le, c'est la dé-es-se Qui *cre*

Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *

1. *scen* - - - *do* - - - *f* - - - *mf*
 en ce jour nous u - nir! - - - Oui, par - ta -
 2. *scen* - - - *do* - - - *f* - - - *mf*
 vient nous u - nir! - - - Oui, par - ta -
 Ped *scen* - - - *do* - - - *f* - - - *mf*
 * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *
 1. *cre* - - - *scen* - - - *do* - - - *mol* - - -
 - geons le mê - me sort, - - - Soy - ons u -
 2. *cre* - - - *scen* - - - *do* - - - *mol* - - -
 - geons le mê - me sort, - - - Soy - ons u -
 Ped. *cre* - - - *scen* - - - *do* - - - *mol* - - -
 * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *
 1. *to* - - - *ff* *to* - - -
 - nis jus - qu'à la mort! - - -
 2. *to* - - - *ff* *to* - - -
 - nis jus - qu'à la mort! - - -
 Ped. *to* - - - *ff* *to* - - -
 * Ped. * Ped. * Ped. *
 Ped. *
 *

RÉCIT, CHŒUR ET SCÈNE.

N^o 3.

(A) RÉCIT.

Allegro.

NADIR.

ZURGA.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

Allegro (♩ = 80)

pp

ZURGA.

Que vois - je?.. une pi -

cresc.

f pp

Z.

-rogue a - bor - de près d'i - ci! —

cresc.

f pp

Je l'attendais ô dieu Brahma! mer -

-ci!

NADIR. Récit. Andante. (♩ = 58)
 Qui donc attendais - tu?

sf suitez. *mf*

ZURGA. *p* Andantino. (♩ = 100)
 Une femme in - cou_nu_e et belle autant que

Aud^{mo} *pp*

sa - ge Que les plus vieux de nous - selon le vieil u -

chant qui plane sur nos têtes. Ecartez-les esprits méchants et nous proté-

pp suivez. *suivez.*

Allegro. (♩ = 80)

-ge. Elle approche à mi-fête avec

pp *cresc.*

nous son ar-rivé - - - e.

cresc. *f* *cresc.*

Andante. (♩ = 66)

Léila, le front couvert

ff *pp*

d'un voile, paraît suivie de Nonnabad. Adir seul, plongé dans une rêverie profonde, n'aperçoit pas Léila.

First system of piano introduction, featuring treble and bass staves with a key signature of two sharps (F# and C#).

Second system of piano introduction, marked *Andante* and *ppp*. The bass line features a prominent rhythmic pattern.

Vocal and piano accompaniment system. Tenors and Basses enter with the lyrics "C'est elle". The piano accompaniment is marked *ppp*. The lyrics "C'est elle" are repeated in the vocal lines.

Second system of vocal and piano accompaniment. The vocal lines continue with the lyrics "elle vient!" and "Ou l'amène i-".

Third system of piano accompaniment, featuring a complex texture with multiple voices in both hands.

Third system of vocal and piano accompaniment. The vocal lines continue with the lyrics "La voi-ci!" and "-ci".

Fourth system of piano accompaniment, marked *crac.* (crescendo), showing a dynamic increase in the piano texture.

(B) CHŒUR.

Andantino. (♩ = 48)

SOPRANI.

CHŒUR
TENORS.

BASSES.

PIANO.

Andantino.

f Ped.

(entourant Léila et lui offrant des fleurs)

Soprani bien chanté.

Sois la bien - nu - e Amie in - con - nu - e

p

Daigne accepter nos présents.

f Ped.

Chante et que l'o - ra - ge Apai - sesa ra - ge

p

cresc. f.

Amie à tes doux accents.

cresc. f. Ped

Basses *f.*

Que la troupe im-mou - de Des esprits de l'on - de

f.

S'envole à ta voix.

ff. Ped.

Ténors *f.*

Ah! viens chasser par tes chants Les esprits de l'on - de

f.

Des prés et des bois.

ff. Ped.

Soprani *p*

Amie inconnu - e Ici reçois

nos présents Sois la bienve - nu - e

f *mf*

Ped.

Prote - ge

p

Soprani

nous Ah! veil - le sur nous

Ténors *pp*

Pro - té - ge - nous Veille sur

Basses

Pro - té - ge - nous Veille sur

Ped. Ped. Ped.

cresc. - - *scen.* - - *do* *f*

Où, veil - le sur nous, Pro - té - ge - nous!

cresc. - - *scen.* - - *do.* *f*

nous, Veil - le sur nous, Pro - té - ge - nous!

cresc. - - *scen.* - - *do.* *f*

nous, Veil - le sur nous, Pro - té - ge - nous!

pp rit. cresc. a tempo. dim.

Veil - - le sur nous *dim.*

pp rit. cresc. dim.

Veil - - le sur nous *dim.*

pp rit. cresc. dim.

Veil - - le sur nous *dim.*

pp rit. cresc. a tempo.

Veil - - le sur nous *dim.*

pp rit. cresc. a tempo.

Veil - - le sur nous *dim.*

dim. *pp* *dim.* *pp*

(C) SCÈNE ET CHŒUR.

Larg.

LEILA.
NADIR.

ZURGA.

NOURABAD.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

CHŒUR.

PIANO.

Larg. (♩ = 44)

p cresc. cresc. ff dim. pp pp

Ped.

z

nous vierge pure et sans ta_ che Promets- tu de gar- der le

LEILA.

z

voi- le qui te ca- che Je le ju- re!

ZURGA.

mf

Promets-tu de rester fi - dèle à ton serment De pri - er nuit et

LEILA.

jour au bord du gouffre som - bre? Je le ju - re!

pp

ZURGA.

f

D'écarter par tes chants les noirs es - prits de

z.

l'ombre de vi - vre sans a - mi, sans é - poux, sans a -

cresc.

LEILA.

-mant? Je le ju - re!

ff dim. pp cresc. rit. molto dim.

Ped.

Moderato. (♩ = 80)
ZURGA, cantando.

Si tu res - tes fi - dè - le Et soumise à ma

pp

loi Nous garderons pour toi la perle la plus

rall.
sùitez.

Et l'humble fille alors sera di -

a tempo.
pp

Variante

file sera digne sera di - gne d'un Même mouv!
- gne d'un roi, Oui, l'humble fille sera di - gne d'un roi.

pp

Mais si tu nous tra - his,

avec menace.
pp

si, ton a - me suc -ombe Aux pièges maudits de l'amour Malheura

mf *cre - scen - do,*

toi! C'est ton dernier jour! —

Soprani. *f* Malheur à toi! malheur à

Ténors. *f* Malheur à toi! malheur à

NOUVEAUX LES 1^{ERS} BASSES. *f* Malheur à toi! malheur à

BASSES. *f* Malheur à toi! malheur à

f *ff sec* *

Ped. *ff* *sec* *

NADIR. (se levant et s'avancant vers Léila) *Récit.*

Ah! funeste

Pour toi s'ouvre la tom - be La mort l'at - tend!

toi! malheur à toi! oui

toi! malheur à toi! oui

toi! malheur à toi! oui

toi! malheur à toi! oui

ff *dim* *suiv. ec.*

ff *dim* *suiv. ec.*

à part, (reconnait Sam Nodr)

LÉILA

Andante quasi allegretto. (♩ = 88)

sort! Ah! c'est lui!

ZURGA. (saisissant la main de Léila)
Qu'as-tu donc?

ta main frissonne et tremble D'un noir pressenti-
ment ton cœur est agité Eh
bien fais ce riva - - - ge où le sort nous rassem - - - ble

dim. *ppp* *cresc.* *f* *mf*

LEILA. Récit.

Reprends ta liberté (des yeux tournés vers Nadir) Je res -

Soprani. *ff*

Ténors. *ff*

Basses *ff*

Parle! réponds!

Parle! réponds!

Parle! réponds!

erese *ff* *suivez.*

-te, Je reste ici quand j'y devrais mou - rir!

(avec force) *ff* a tempo. Andante.

Récit, a tempo.

Que mon sort glorieux ou funeste s'accom - plis - se, Je

res - te, je res - te mes a - mis ma vie est a

ad lib. *dim.* *pp* *suivez* *pp*

Andante (♩=54)

1

vous!

ZURGA. *p*

C'est bien à tous les yeux tu resteras voi.

Andante.

sempre pp

2

lé - e Tu chanteras pour nous sous la nuit e - toilé

crese. *dim.*

3

LEILA.

- e Tu l'as promis Je l'ai ju -

pp *ten.* *cre* *scen*

4

f Adagio.

ré! Je l'ai ju -

ZURGA. *f*

Tu l'as ju - ré! Tu l'as ju -

NOIR *f*

Tu l'as ju -

do. *mol* *to* *ff* Adagio.

Large.

L. *-ré!*

L. *-ré!*

No. *-ré!*

sf
Brahma, divin Brahma! que ta main nous proté - ge Des esprits de la nuit

sf
Brahma, divin Brahma! que ta main nous proté - ge Des esprits de la nuit

sf
Brahma, divin Brahma! que ta main nous proté - ge Des esprits de la nuit

Large. (♩ = 84)

sf

p
viens écartez le piè - ge — Ô Dieu Brahma nous sommes tous à tes ge -

p
viens écartez le piè - ge — Ô Brahma — ô Dieu Brahma —

p
viens écartez le piè - ge — Ô Dieu Brah - ma

pp

- nous Brahma nous sommes tous à tes ge - noux!
 - nous sommes tous à tes genoux à tes ge - noux!
 oui Brahma nous sommessous à tes ge - noux!

The first system of music features three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in G major and 3/4 time. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand. The lyrics are: "- nous Brahma nous sommes tous à tes ge - noux!", "- nous sommes tous à tes genoux à tes ge - noux!", and "oui Brahma nous sommessous à tes ge - noux!".

Brah - ma di - vin Brah - ma
ff O Brah - ma, di - vin Brah - ma que
ff O Brah - ma di - vin Brah - ma que
 Brah - ma Brah - ma

The second system of music continues the vocal and piano parts. The vocal parts are in G major and 3/4 time. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand. The lyrics are: "Brah - ma di - vin Brah - ma", "*ff* O Brah - ma, di - vin Brah - ma que", "*ff* O Brah - ma di - vin Brah - ma que", and "Brah - ma Brah - ma".

que ta main nous proté - ge!
 ta main nous pro - té - ge!
 que ta main nous proté - ge!
 Andante. *♩=66*
dim.

The third system of music concludes the vocal and piano parts. The vocal parts are in G major and 3/4 time. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand. The lyrics are: "que ta main nous proté - ge!", "ta main nous pro - té - ge!", and "que ta main nous proté - ge!". The tempo is marked "Andante. ♩=66" and the dynamics include "dim.". A handwritten number "530" is visible in the upper right corner of the system.

Sur un ordre de Zurga, Léïla gravit le sentier qui conduit au temple, suivie de Nourabad; ils dispa-

p *dim.*

raissent bientôt dans les profondeurs du temple; les hommes descendent sur le rivage; Zurga se rap-

sempre dim.

proche de Nadir—qui n'a cessé de suivre du regard Léïla qui, une seule fois, s'est retournée vers lui

—lui tend la main et s'éloigne avec un dernier groupe de pêcheurs — Le jour baisse peu à peu.

ppp *smorzando.*

smorzando *sempre* *ppp*

RÉCIT ET ROMANCE.

N^o 4.

(A) RÉCIT.

Andante. Récit. *Tout d'abord* *colpo my wife*

NADIR. A cette voix quel trouble a_gitait tout mon

PIANO. *p* *sfpp* *suivrez.*

madrigal *was ever* *not have recognized*

é - tre Quel fol es - poir comment ai-je cru reconnar - tre Hé -

sfpp *sfpp* *sfpp*

not Marianne

-las devant mes yeux dé - ja pauvre inen - sé La même vi - si -

sfpp *sfpp* *f*

pas *de* *Turin*

-ou tant de fois a pas - sé Non, non c'est le remord,

pp *tempo.* *Récit.*

la fiè - vre, le dé - lire Zurga doit tout sa -

ff Allegro. Récit.

Compall *I. 2.*
voir J'aurais du tout lui di - re.
suivez.

ff Allegro.

Récit.
Parjure à mon serment j'ai voulu la re -

Largo. *mp* suivez.

voir J'ai déconvert sa trace Et j'ai suivi ses pas Et caché dans la

dim. nuit et soupiraet tout bas J'écoutais ses doux chants enportés dans l'es - pa -

dim. *pp*

(B) ROMANCE.

NADIR. *Andante.*

- ce. —

PIANO. *Andante. (♩ = 60)*

pp

M.D. ten.

NADIR. *p*

Je crois — — — — — entendre en co — — — — — re ca —

CF

ché — — — — — sous les palmiers — — — — — Sa voix — — — — — tendre et so —

W. 107

50

N. no - re Comme un chant de ra - miers

N. *p* O nuit — 7 enchan - te - res — — — se Di -

N. — vin — ra - vis - se - ment — — — O sou - ve - nir —

N. — — — char - mant, Folle i - vres - se, doux rê -

N. — — — ve! — — — Aux — — — char -

Lesum Posin

7. 11. 11. 11.

- té - des Sé - tor - les Je crois Sen -

The first system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "- té - des Sé - tor - les Je crois Sen -". The middle and bottom staves are piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand.

- cur la voir

v wahr

The second system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "- cur la voir". The middle and bottom staves are piano accompaniment. There is a handwritten note "*v wahr*" above the piano part.

Entr'ou - vrir ses longes

say

The third system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "Entr'ou - vrir ses longes". The middle and bottom staves are piano accompaniment. There is a handwritten note "*say*" above the piano part.

voï les Aux vents tiè

(un 2. v. d. ab.)

The fourth system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "voï les Aux vents tiè". The middle and bottom staves are piano accompaniment. There is a handwritten note "*(un 2. v. d. ab.)*" above the piano part.

7

Na. des du soir *p*

Na. nuit enchan_tes

pp

Na. se Di_vin ra_vis-se

Na. - ment O sou_ve_nir char -

cresc.

Na - mant Folle i - vres - se, doux rê -

pp

Na - ve! Char - mant

pp

ppp

Na sou - ve - nir

smorzando. (il s'étend sur une natte et s'endort)

Na

FINAL.

(A) SCÈNE ET CHŒUR.

№ 3.

NADIR.

NOURABAD.

Andante *mf*

TÉNORS.
(dans la coulisse) Le ciel est bleu

BASSES.
Le ciel est bleu

PIANO.
pp *Andante (même mouvement)*

Ped

La mer est im_mo_bile et clai - re

La mer est im_mo_bile et clai - re

pp

Ped

dim.
Le ciel est bleu

Le ciel est bleu

pp

Ped

pp Le ciel est bleu

pp Le ciel est bleu

pp *mf* *All^o vivo.*

Ped. ★

L'éclairement par Nourabad, paraît sur le rocher qui domine la mer.

NOUR.

Tai res-te là de-bout sur ce roc so-li-

Des prêtres-allument un grand feu; Nourabad amène la flamme.

- tai - re

tr - sen - do. *f* *cresc.*

cresc. *ff* *p*

First system of a musical score. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with triplets and slurs. The lower staff (bass clef) contains a bass line with a quintuplet in the first measure. The lyrics "cre - - - - - seen - - - - - do" are written below the bass staff.

Second system of a musical score. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with slurs. The lower staff (bass clef) contains a bass line with slurs. Dynamics include *f*, *cresc.*, and *p*. A *bb* (double flat) is present in the final measure of the bass staff.

Third system of a musical score. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with triplets and slurs. The lower staff (bass clef) contains a bass line with slurs and a *bb* (double flat) in the first measure.

Fourth system of a musical score. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with triplets and slurs. The lower staff (bass clef) contains a bass line with slurs and a *bb* (double flat) in the first measure. Dynamics include *f* and *p*.

Fifth system of a musical score. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with triplets and slurs. The lower staff (bass clef) contains a bass line with slurs. Dynamics include *f*.

Sixth system of a musical score. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with triplets and slurs. The lower staff (bass clef) contains a bass line with slurs. Dynamics include *f*.

ie - - sien - - do -

ffp

NOUR.

Aux lu -

fp

Vo

eurs du brasier en feu,

Vo

Aux va - peurs de l'en - ceins qui

f

Vo

mon - te jus - qu'à Dieu - Chan - te,

N. *chan - te nous l'é - cou - tons!*

ce - - - - - sceu - - - - - do - ***ff***

dim.

(à demi endormi)
NADIR. ***p***

A - dieu doux rê - - - - - ve

dim. ***pp***

N. ***pp***

a - dieu!

pp *dim.*

pp *Ped.* ***pp***

(B) AIR ET CHŒUR.

Largo. (de tout sur la roche) *sonore.*

LÉILA
NADIR.
SOPRANI.
CHŒUR.
TENORS.
BASSES.

O Dieu Brahma

Largo. (♩ = 40)

PIANO.

Detailed description: This system contains the first vocal entry for Léila. The vocal line is in treble clef with a key signature of two flats and a 9/8 time signature. The tempo is marked 'Largo' with a note value of 40. The lyrics 'O Dieu Brahma' are written below the staff. The piano accompaniment is shown in grand staff notation (treble and bass clefs) with a dynamic marking of 'p' (piano). The piano part features a steady accompaniment of chords and moving lines in both hands.

O maître souverain du monde

(dans la coulisse) O Dieu Brahma! O Dieu Brahma!

(dans la coulisse) O Dieu Brahma! O Dieu Brahma!

O Dieu Brahma! O Dieu Brahma!

Detailed description: This system continues the vocal parts. It features a vocal line for Léila and three parts for the choir (Soprano, Tenors, and Basses). The lyrics 'O maître souverain du monde' are followed by 'O Dieu Brahma! O Dieu Brahma!' which is repeated for each voice part. The piano accompaniment continues in grand staff notation. The tempo remains 'Largo'. The choir parts are marked with a dynamic of 'p' and include the instruction '(dans la coulisse)'. The piano part provides harmonic support with chords and melodic fragments.

L. *Blanche Si - va* *Reine à la chevelure blou - de*

p

L. *Soprani et Ténors.* *Esprits de l'air, esprits de*
Blanche Si - va *Blanche Si - va*
p Basses.
Blanche Si - va *Blanche Si - va*

p

L. *l'on - de,* *Des rochers, des prés et des bois*
NADIR. (se réveillant)
Ciel! *Encor cette voix*

cresc.

p

L. *Écoutez ma voix,* *é - coutez ma voix*

cresc.

Sopr.
Esprits de l'air, esprits de l'onde, Esprits des bois

Ten.
Esprits de l'air, esprits de l'onde, Esprits des bois

Bas.
Esprits de l'air, esprits de l'onde, Esprits des bois

pp

ppp

pp

dim.

Allegretto. (♩.=66) *pp* ^{LÉLIA.} *très léger.*

Dans le ciel sans voi - le Parse - mé d'é.

Allegretto.

pp

toi - les Au sein de la nuit

Transpa - rent et pur — comme dans un rê - ve

L. *Penché* sur la grè - ve Mon re - gard, oui

L. mon re - gard vous suit A travers la nuit

tr. dim. tr.

cresc. mf. p.

L. Ma voix vous im - plo - - re

pp

L. Mon cœur vous a - do - - re Mon chant lé - ger

cresc. poco

L. Comme un oi - seau sem - - ble vol - ti -

cresc. pp dim.

ger

Tenors. *pp*

(dans la coulisse.) Ah! chan-te, chan-te en-co-re Oui que ta voix so-

Basses. *pp*

Ah! chan-te, chan-te en-co-re Oui que ta voix so-

pp

no-re Ah! que ton chant lé-ger Loin de nous chas-se tout dan-

no-re Ah! que ton chant lé-ger Loin de nous chas-se tout dan-

tr. Ah!

Ah! ah! ah! ah!

ger Ah! chan-te, chan-te en-co-re Oui, que ta voix so-

ger Ah! chan-te, chan-te en-co-re Oui, que ta voix so-

no - - re Ah! que ton chant lé - ger Loin de nous

no - - re Ah! que ton chant le - ger Loin de nous

tr.

chas - se tout dan - ger.

chas - se tout dan - ger.

cresc. *molto.*

NADIR. (il s'est glissé jusqu'au pied du rocher)

Dieu c'est él - le!

ff *dim.* *pp*

Léila se penche vers lui et écarte son

p

Léi - la! Léi - la!

voile un instant.

Ne re-dou-te plus rien me voici

cresc.

Je suis là! Prêt à don-ner mes

cresc.

jours, mon sang pour te défen-dre!

Tenors. Ah!

Basses. Ah!

ff pp

LEILA.

pp

Il est là! Il m'écou - te!

chan - te chan - te en - co - re Oui, que ta voix so - no - re Ah!

chan - te chan - te en - co - re Oui, que ta voix so - no - re Ah!

L.

Pour toi, pour toi que j'a - do - re

NADIR.

p

Ah!

p

que ton chant lé - ger Loin de nous chas - se tout dan - ger Ah!

p

que ton chant lé - ger Loin de nous chas - se tout dan - ger Ah!

L. Ah! — je — chan — te en — co — re Je
 S. chan. te, chante en — co — re O toi — que j'a — do — re Ne
 chan. te, chante en — co — re Oui que ta voix so — no — re Ah!
 chan. te, chante en — co — re Oui que ta voix so — no — re Ah!

L. *cresc.* *molto.* *cresc.* *dim.*
 chan — — — te pour toi que j'a — do — re Il est
 S. crains nul dan. ger Je viens pour te pro — té — ger
 A. *cresc.* *molto* *f.* (à bouche fermée.)
 que ton chant ce soir Loin de nous chas. se tout dan. ger Ah! *dim.*
 (à bouche fermée.)
 que ton chant ce soir Loin de nous chas. se tout dan. ger Ah! *dim.*

L. *là! il m'é cou - te!*

N. *Necraîns rien, je suis là!*

dim. molto. *Ah!*

ah!

dim.

L. *p* *smorzando.*
Ah! Ah!

N. *p*
Léi - la - necraîns rien! Léi -

pp *ah!*

pp *ah!*

smorzando. *pp*

Variante. *ad lib.*
 ah!

N.
 - la Je suis là!

pp estinto.

L.

(RIDEAU)

pp *cresc.*

Les ruines d'un temple indien; au fond, une terrasse élevée dominant la mer. Le ciel est étoilé.

ENTR'ACTE, CHŒUR ET SCÈNE.

№ 6.

Allegretto. J:152

LÉILA.

NOURABAD.

SOPRAN.

TÉNORS.

BASSES.

Allegretto.

PIANO.

mf legg.

pp

poco cresc.

(RIDEAU)

M. D.

rall.

Allegretto. ♩=96.

(dans la coulisse.)

mf L'om -

mf L'om -

La la la la la la la la la la la la la la la la la la

- bre descend des cieux La nuit ou - vre ses voi - les Et les blan - ches é -

- bre descend des cieux La nuit ou - vre ses voi - les Et les blan - ches é -

la la la la la la la la la la la la la la la la la la

- toi - les Se bai - gnent dans l'a - zur des flots si - len - ci -

- toi - les Se bai - gnent dans l'a - zur des flots si - len - ci -

la la la la la la la la la la la la la la la la la la

- eux. ————

L'om - bre des -

- eux. ————

la la la la la la la la la la la la la la la la la la

ff (P^{tes} Fl: dans la coulisse.)

8 *tr* *tr* *tr*

ornisez les mains.

dim. *pp*

la la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la la

8 *tr* *pp*

smorzando.

la la la la la.

la la la la la la la la la la la la la.

la la la la la la la la la la la la la.

8 *tr* *tr* *pp* *pp* *pp*

Large.

Il s'avance vers Léïla,

Récit.

NOUVR.

Les barques ont gagné la grève Pour cette nuit Léï - la notre tâche s'a -

suivent.

Andantino.

LEILA. Récit.

Soprano line: - chère I - ei tu peux dormir Allez vous donc bé -

Piano accompaniment: *And.^{mo}* *suivez.*

Lyric line: - las! ne laisser seule

NOUR. *3* Oui, mais ne tremble pas Sois sans crain -

Piano accompaniment: *pp* *suivez.*

Tempo. Récit. *6*

N - te Par là des rocs inaccessi- bles Défendu par les flots gron -

Piano accompaniment: *pp* *suivez.* *a tempo.* *suivez.*

Soprano line: - dant De ce côté le camp et là gardiens ter -

Piano accompaniment: *a tempo.* *suivez.* *a tempo.* *suivez.* *cresc.*

1. *mort* J'ai su rester fi - dè - - le au ser -

a tempo. ff *Récit.* *ff a tempo Récit.*

L. *NOUR.* *All^o vivo.*

- ment Qui - ne fois j'avais fait toi comment?

suivez. *ff a tempo.* *detaché.* *p*

LÉILA. *Récit.* *3* *Tempo.*

J'é-tais encor en - fant un soir je me rap - pelle

f *suivez.* *p* *p a tempo.*

1. *3*

Un homme, un fu - gi - tif implorant mon se - cours.

f *suivez.* *p* *p a tempo.* *cresc.*

Récit. *3*

Vint chercher un re - fu - ge en notre humble chau - miè - re Et je pro -

f *suivez.* *ffp*

L. *mis le cœur ému par sa pri- è- re De le cacher à tous de protéger ses*

L. *Allegro.*
jours Bien- tôt u- ne hor- de fa- rou- che Ac-

L. *- court la men- ce à la bou- che On n'è- tou- re un poi-*

L. *- gard sur mon front est le- vé Je me*

L. *lais la nuit vient il fuit il est sau-*

Récit.

vi. Mais, avant de ga-
suivrez.

ff

guer la sava-ne lointai-ne O coura-geuse en-
A tempo mod^{to} ♩ = 66. p *espressivo.*

pp *ppp* *trem.*

8^a bassa

fant dit-il va prends eet-te chaî-ne

8^a bassa

Et garde la tou-jours en sou-ve-nir de

cresc. *pp* *cresc.*

moi. Moi, moi je me sou-vien-drai.

cresc. molto. *ff* Allegro.

Récit.

L. *J'avais sauvé sa*
sp sauver.

L. *vi - e et te - lui ma pro - messe C'est bien Songes - y de tous nos*
ff

N. *maux Zurga peut te demander compte songes - y songe à Dieu!*
Mod^{to}
p

p espress.

fin.

Allegro.

(dans la coulisse.)

Com-bre descend des

Com-bre descend des

da la la la la la la la la la la la la la la la la la la

cieux La nuit ouvre ses voiles Et les blan-ches é - toi - les Se bai - -

cieux La nuit ouvre ses voiles Et les blan-ches é - toi - les Se bai - -

la la la la la la la la la la la la la la la la la la

- guent dans l'a- zur des flots si- lenci - eux Tra la la la la la la

- guent dans l'a- zur des flots si- lenci - eux La la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la La la la la la la la la

sempre smorzando.

tra la la la la la la tra la la la la la la la la la la la la

la la

la la

la la la la la la la la la la

la la

la la

RÉCIT ET CAVATINE.

N^o 7.

All^o agitato.

LÉILA.

PIANO. *pp* *cresc.*

f *ff*

Récit. LÉILA

Me voi-là seu - le dans la nuit.

fp *p* *mf*

suivez. *a tempo.*

Récit

Elle regarde autour d'elle

Seule en ce lieu désert où règne le si - lence

p *a tempo.*

suivez.

avec crainte.

Andantino. ♩ = 66

L

Je frissonne, j'ai peur, et le sommeil me fuit

f *ff* *fp*

(regardant du côté de la terrasse) 3

Mais il est là mon cœur de - vi - ne sa présen -

pp *rall.* *3* *3* *3* *suiv.*

Andante. ♩ = 52

L

- ce

p *pp*

p

L

legato. *p*

Comme autre - fois - dans la nuit som - bre Ca -

L. *ch*é — sous le feuil-la-ge é - pais — Il veil - le près de moi dans

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a half note 'ch' followed by a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a more melodic treble line.

L. l'om - bre Je puis dormir, rê - ver en paix, Je

The second system continues the vocal line with 'l'om - bre Je puis dormir, rê - ver en paix, Je'. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern, with some melodic development in the treble part.

L. puis dormir, rê - ver en paix Il veil - - le près de

rall.

pp *suiv. pp*

The third system begins with 'puis dormir, rê - ver en paix Il veil - - le près de'. A 'rall.' (rallentando) marking is placed above the vocal line. The piano accompaniment includes a 'pp' (pianissimo) dynamic marking and a 'suiv. pp' (followed by pianissimo) instruction.

L. moi — Comme au - tre - fois — comme au - tre fois —

rall. *Tempo.*

a tempo. *pp* *suiv.*

The fourth system starts with 'moi — Comme au - tre - fois — comme au - tre fois —'. It includes 'rall.' and 'Tempo.' markings above the vocal line, and 'a tempo.' and 'pp' markings in the piano part. A 'suiv.' instruction is also present.

The fifth system shows the piano accompaniment continuing with complex chordal textures and rhythmic patterns, including some triplets and sixteenth-note runs.

p
C'est lui mes yeux l'ont re - con - nu! C'est
Plus vite.
pp

lui, mon â - me est ras - su - ré - - e O bon -
pp

- neur! - - - joie i - nes - pé - ré - - e Pour me re -
cresc.
cresc.

- voir - - - Il est ve - nu - - - O bon -
poco - - cresc. *f p*
Ped *

L. *heur* — *Il est ve - nu* *Il est là* —

Ped

L. — *près de moi* *ah!* — *Comme au - tre*

rall.

suiv.

L. *Le tempo.*

— *fois* — *dans la nuit som - bre* *Ca - ché sous le feuil - lage é -*

pp

L. — *puis* — *Il veil - le près de moi dans l'om - bre* *Je*

puis dormir, rê-ver en paix, - Je puis dor-mir rê-ver en

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a melodic phrase in a major key, followed by a rest and then a continuation of the melody. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a more complex treble line with chords and moving lines.

paix Il veil - - le près de moi, — Comme au - tre

rall.

pp *suivez. pp*

a tempo.

The second system continues the musical piece. The vocal line has a melodic phrase with a fermata over the word 'paix'. The piano accompaniment includes dynamic markings 'pp' and 'suivez. pp'. The tempo changes from 'rall.' to 'a tempo.' in the middle of the system.

fois — Comme autre fois — Je puis dor-mir, —

rall. Tempo.

suivez. pp

The third system features a vocal line with a melodic phrase and a piano accompaniment with dynamic markings 'suivez.' and 'pp'. The tempo changes from 'rall.' to 'Tempo.' at the beginning of the system.

Je puis rê-ver en paix, Il veil.le près de moi.

pp

The fourth system concludes the page with a vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment includes a dynamic marking 'pp'.

L.

Où, comme autre fois, je puis rêver ah! _____ en

Le son d'une guzla se fait entendre,

L.

paix. —
a tempo.

pp

pp

smorzando.

ppp

smorzando.

long.

CHANSON.

N^o 8.

Andante.

LÉILA.

NADIR.
(dans l'écoulisse)

PIANO.

NADIR. (de très loin.)

ppp

Dem on a mi - e Fleur en dor -

din. *pp* *pp* (Harpe dans la écoulisse.)

N^a

- mi - e — Au fond du lac si len - ci - eux —

N^a

J'ai vu dans fon-de Claire et pro - fon - de Etin.celer le front jo-

N. *(La voix se rapproche.)*
 yeux — Et les doux yeux et les doux yeux — Mubien aimée est enfer —

LÉILA.
 Dieu! la voix se rap -
 - mé - e — Dans un palais d'or et d'a - zur —

L. — proche Undoux charme n'at - tire
 N. Je l'entends rire et je vois lui - re — Sur le cristal du gouffle obs -

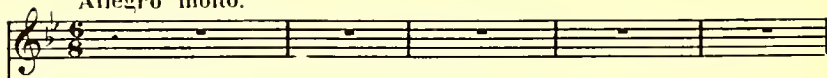
L. *f*
 Ciel! ah! c'est lui!
 N. — cur — Son regard pur, son re - gard pur.
mf *animé beaucoup.*

DUO.

N^o 9.

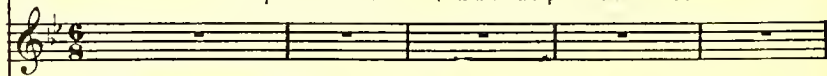
Allegro molto.

LÉILA.



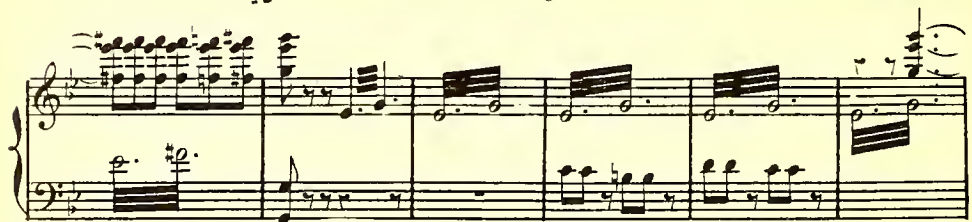
Nadir paraît sur la terrasse; il descend parmi les ruines.

NADIR.



Allegro molto. (♩ = 160)

PIANO.

ff *sec.*

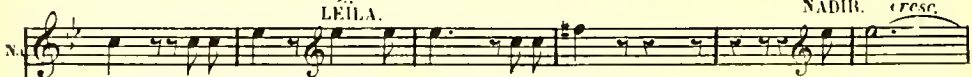
NADIR.



Léi.



LÉILA.

NADIR. *cresc.*

- la! Léi - la! Dieu puissant le voi - là!

Près d'el -



N. *le me voi - là*

mf *ff*

LEILA *Même mouvt*

pp *tegg.* *f* *Même mouvt*

Par cet étroit sen -

L. *SADIR.*

- tier qui borde un sombre a - bîme Com - ment es - tu ve - nu Un

N. Dieu gui - dait mes pas Un tendre espoir n'a - ni - nie Bien

LEILA.

non rien nemà re - tu Que viens - tu fai - re i - ci fuis la mort te me -

pp

NADIR

1. *na - ce A - paî - se ton ef - froi par - dou - ne.*

LEÏLA. *poco cresc.*

J'ai ju - ré je ne dois pas l'en - ten - dre Hé -

1. *dim.* *3*

- las! je ne dois pas te voir La

NADIR.

Ah! fais moi grâ - ce!

1. *mort est sur tes pas Ah! va - t'en!*

cresc. molto

2. *Ne me repousse pas! Ah! -*

dim.

cresc. molto.

f *dim.* *3* *3*

express.

N^o. le jour est loin en - co - re Nul

pp *espress.*

N^o. ne peut nous sur - pren - dre Ah! — Le.ï —

p *mais bien espressif*

N^o. — la ah! — Le.ï — la — sou - ris à mon es -

cresc.

cresc.

N^o. LÉILA. Non, sé - pa - rons - nous —

- poir Ah! pour - quoi re - pou - ser

pp *cresc.* *f* *dim.* *p*

I. en est tems en - co - re Ah! va

II. Un a - mi qui t'im - plo - re

cresc. *f* *dim.* *p* *cresc.*

I. t'en Ah! La mort est sur tes

II. Lé - la Lé - la!

f *a piacere.*

molto. *ff* *suiv.*

I. pas, ah! par pi - tié é - loi - - gue toi.

II. Hé - - las!

Tempo. *rall.*

a tempo. *suiv.* *ff* *a tempo.* *Ped.*

dim. *dim.*

Ped.

pp

NADIR. *Aud^{te} non troppo (♩ = 42) espress.* *pp* Ton

molto. rall. *sempre pp*

No. *pp*

coeur — n'a pas — com — pris — le mien Au sein — de la

No. nuit — parfu — mé — e Quand j'écou — tais — l'a —

No. — me — charmé — e Les accents de ta voix ai — mé —

Tempo.

LEILA.

espress.

Ain_ si _ _ que toi _ _ je

rall.

- e Ton cœur n'a pas com- pris _ _ le mien _ _

L

me _ _ souviens Au sein de la nuit _ _ parfumé _ _ e Mon

L

âme _ _ a_ lors _ _ li- bre et _ _ charmé_ e A l'amour n'était pas fer-

rall.

- mé _ _ e Ain_ si que toi je _ _ me _ _ sou_ viens _ _

léger.

Plus vite.

ff

Plus vite.

NADIR.

Ja_vais pro_mis d'é_vi - ter ta pré -

N. - sen - ce Et de me tai - re

N. à tout ja_mais Mais de l'amour hé -

N. - las ô fa - ta - le puis_san - ce

X.

rall.

Pou - vais - je fuir les beaux yeux que j'ai.

crese. *sf* *suivez.* *p*

Tempo. LÉILA

- mais Mal - gré la nuit mal -

sempre p

a tempo. legg.

L.

Plus lent.

- gré ton long si - len - ce Mon cœur char -

Plus lent.

L.

dim. *rall.*

- mé a - vait lu dans ton cœur.

dim. *rall.*

p Adagio. (♩ = 100)

L Je t'at - ten - dais — j'es - pé - rais ta pré - sen - ce

Adagio.

pp

L Ta dou - ce voix m'ap - por - tait — le bon - heur, — Ta — dou - ce

espress.

rall. Animez peu à peu. NADIR.

L voix — m'apportait le bon - heur Est - il vrai? que dis - tu? doux a -

suiv. *p* animez. cre - sen -

suiv. *uimez.*

LEILA. Più mosso. (♩ = 54)

Ah! — Ain - si — que

N. - veu, o bon - heur! oui Ton cœur — a

do. *f* Più mosso

L. *toi — je me sou — viens Au*

N. *— vait — com — pris — le mien Au*

L. *sein — de la nuit — par — fu — mé —*

N. *sein — de la nuit — par — fu — mé —*

L. *- e Mon — à me a — lors — li — bre*

N. *- e Quand — j'é — cou — tais — l'a —*

L. et char_mé - e A Pa_mour

No. - me char_mé - e Les ac_cents

8

- scen - do. *pp*

L. n'e - tait pas fer_mé - e Ain_si que

No. de ta voix ai_mé - e Ah! oui ton

8

L. toi je me sou_viens!

No. cœur a_vait compris le mien!

8-1

dim.

L. Ain - - si que
S. Ton cœur a -
pp *espress.*

L. toi je me
S. - vait eom - - pris
dim.
sempre. *dim.*

L. sou viens!
S. le mien!
ppp

L. *pp* *smorzando calando.* O doux mo - ment.
S. *pp* O doux mo - ment.
tres long.

FINAL.

N^o 10.

Récit.

LÉILA.

Ah! reve - nez à la rai - son, partez, partez vite, je trem -

NADIR.

ZURGA.
NOURABAD.

SOPRANI.

TÉNORS.

CHŒUR.

BASSES.

Récit.

PIANO.

*suivrez.*M^e de l'And^{te} du Duo.

NADIR.

- ble! Que l'amour chaque soir dans l'om - bre nous ras -

LÉILA.

- semble Oui oui de - main je l'atten - drai

Ped

. Ped

NADIR.

Ils se séparent.

Où, de main je te reverrai.

Ped *

cresc.

cre -

scen -

do.

cresc.

ff (coup de feu.)

NOËR.

Mal - heur sur eux! mal - heur sur nous! Accou -

All: molto. (♩=66)

Il se met à la poursuite de Nadr.

- rez, ve nez tous, accou - rez, venez tous!

First system of piano accompaniment, featuring a treble and bass clef with complex chordal textures and melodic lines.

Second system of piano accompaniment, continuing the musical texture with various chordal and melodic elements.

Third system of piano accompaniment, showing further development of the piano part's harmonic and melodic structure.

Soprani. *f*
 Quelle voix nous ap - pel - le

Basses. *f*

Vocal staves for Soprano and Basses, with lyrics and dynamic markings.

Fourth system of piano accompaniment, providing harmonic support for the vocal lines.

Soprani.
 Ténors. *f* Quelle som - bre nou - vel - le Quel pré -
 Basses. Quelle som - bre nou - vel - le Quel pré -
 - pel - le

Vocal staves for Soprano, Tenors, and Basses, with lyrics and dynamic markings.

Fifth system of piano accompaniment, concluding the musical passage with sustained chords and melodic fragments.

- sa - ge de mort nous at - tend en ces lieux. Quel pré - sa - ge de
 - sa - ge de mort nous at - tend en ces lieux. Quel pré - sa - ge de
 Quel pré - sa - ge de

p *dim.* *p* *dim.* *p* *dim.* *dim.* *dim.*

mort nous at - tend en ces lieux.
 mort nous at - tend en ces lieux.
 mort nous at - tend en ces lieux.

pp *sf*

Moderato. (Un-m-sore du Mout précédent pour un temps.)

p

mf

O nuit d'é - pou - van - te La mer é - eu -

mf

O nuit d'é - pou - van - te

mf

O nuit d'é - pou - van - te

- man - te Sou - lève en gron - dant, ses flots

cresc.

La mer é - eu - man - te Sou - lève en gron -

La mer é - eu - man - te

cresc.

dim. *mf*

— ses flots fu - ri - eux; O nuit d'é - pou -

- dant, ses flots fu - ri - eux;

O nuit d'é - pou - O

pp

dim.

van - te la mer é - eu - man - te

O nuit d'é - pou - van - te La mer é - eu -

nuit d'é - froi!

Sou - lève en gron - dant ses flots, ses flots fu - ri -

man - te Sou - lève en gron - dant, ses flots fu - ri -

o nuit, ô nuit d'é -

cresc.

1^{re} Soprani. *p* *cresc.* Pâle et frémissant - te Mu -

2^{de} Soprani. *pp* O nuit d'horreur

pp O nuit d'horreur

pp O nuit d'horreur

- froi! Nuit d'horreur mon

dim.

dim.

1^{re} Soprani.
_ et - te et trem - blan - te Pa - le et fré mis -

2^{de} Soprani.
mon cœur d'effroi palpité

1^{er} Ténors.
mon cœur d'effroi Pa - le et fré mis -

2^{de} Ténors.
mon cœur d'effroi palpité

Basses.
cœur d'ef - froi pal - pi - te O

cresc.
- san - te Mu - et - - te et trem - blan - te D'où

O nuit d'horreur Brahma

cresc.
- san - te Mu - et - - te et trem - blan - te D'où

O nuit d'horreur Brahma

cresc.
nuit d'horreur Brahma Brahm.

vient sa ter - reur? D'où vient son ef -
dim.
 Brahma pitié pitié
 vient sa ter - reur D'où vent son ef -
 Brahma, pitié, pitié!
 - ma pi - tié! O nuit d'hor -

dim.
dim.

- froi Nuit d'é - pou - van - te La mer é - cu -
cre *scen*
 O nuit d'é - pou - van - te La mer é - cu -
pp
 - froi? O nuit d'é - pou - van - te
cre *scen*
 oui! O nuit d'é - pou - van - te
 - reur, Nuit d'épou - van - te La
pp
cre *scen*

crese - - - molto.

Soprani, *do.*

Ténors.

Basses, *do*

man - te O nuit d'ef - froy

La mer é - eu - man - te Sou - lè -

mer é - eu - man - te Sou

nuit d'é - pou - van

ve en gron - dant ses flots fu - ri - eux,

lè - ve en gron - dant ses flots fu - ri - eux,

din.

te Nuit d'hor -

oui, Nuit d'hor -

oui, Nuit d'hor -

din.

- reur, — nuit d'hor - reur, — nuit d'ef -
 - reur, — nuit d'hor - reur, — nuit d'ef -
 - reur, La — mer en courreux Sou - lè - ve ses flots fu - ri -

p *cresc.* *p*

- froi, — nuit d'hor - reur, — nuit d'ef -
 - froi, — nuit d'hor - reur, — nuit d'ef -
 - eux, — nuit d'hor - reur, — nuit d'ef -

f *p* *cresc.* *dim.* *dim.*

- froi
 - froi.
 - froi.

p *cresc.*

Alleg. moderato. (♩ = 120)

ff Ped

ff

Allegro. (♩ = 176)

p

trill

NOIR.

Dans cet a - si - le sa - cré, — Dans ces

lieux re - dou - ta - bles Un

hom - me au é - tran - ger profi -

2

- tant de la nuit

Ped

2

A pas fur - tifs

Soprani. *p* Que dit - il?

Ténors. *p* Que dit - il?

Basses. *f* Que dit - il?

CHŒUR.

*

Ped

2

S'est in - tro - duit Le voi - ci voi -

Est-il vrai?

Est-il vrai?

Est-il vrai?

Ped

N

- ci les deux cou - pa - bles!

Voi - ci les deux cou - pa - bles!

Voi - ci les deux cou - pa - bles!

Voi - ci les deux cou - pa - bles!

cre - scen - do. *f*

cre - scen - do.

Large. ($\text{♩} = 69$)

ff *pp* *All' vivace.*

Ah! — Na - dir! ô trahi - son! Na - dir! ô trahi - son!

Ah! — Na - dir! ô trahi - son! Na - dir! ô trahi - son!

Ah! — Na - dir! ô trahi - son! Na - dir! ô trahi - son!

Large.

ff *8^{va}* *All' vivace* ($\text{♩} = 76$)

Ils menacent Nadir de leurs poignards.

Non!

Non!

(à voix étouffée.)

8-...
Pour eux — point de grà - ce!

Non!

Non!

Pour eux point de grà - ce! Ni pi - tié, —

Non! Non! Non!

cresc poco.

Ni pi - tié, ni merci, — ni pi - tié, —

ni merci, — ni pi - tié —

cresc.

Non! non! non! non!

ni merci, — ni pi-tié, — ni merci, — ni pi-tié

ni merci, — ni pi-tié, — ni merci, — ni pi-tié

ff p *ff p* *ff p* *ff p*

cresc.

f

non! Non! la mort, la mort, la

ni merci! — Non! la mort, la mort, la

ni merci! — Non! la mort, la mort, la

ff p

mort, la mort! — Pour eux —

mort, la mort! — Pour eux —

mort, la mort! —

ff

ff

LEILA.
O som-bre me - na-
ce

VOIR.
Leur de - man - der grâce

— point de grà - ce! Pour eux — point de

— point de grà - ce! Pour eux — point de

VOIR, avec les Basses.
Ni pi - tié ni grâce

cresc. *ff*

O fu - nes - te sort, O som - - bre

Non, plu - tôt la mort! Leur de - - man - -

grà - ce! *cresc.* Oui, pour tous deux

grà - ce! Oui, pour tous deux

Pour tous deux la mort pour tous deux

8

L
- me - - na_ ce Hé - las fu - nes - te sort!

Ma
- der grà - ce non plu - tôt la mort!

la mort, oui, pour tous deux la mort!

la mort, oui, pour tous deux la mort!

la mort, oui, pour tous deux la mort!

L *cresc.*
Tout mon sang se gla_ ce

Ma
Leur fol - le me - na_ ce

Mal - gré sa me - na_ ce

Mal - gré sa me - na_ ce

Mal - gré sa me - na_ ce Qu'ils aient -

ff

cresc.

1. Pour nous c'est la mort Hé-las!

2. Fait mon bras plus fort

Qu'ils aient même sort Es - - prits

Qu'ils aient même sort Es - - prits

— Qu'ils aient même sort Es - - prits — des —

pp

pp

pp

1. Je tremble! ô ciel!

2. Ne crains rien Mon bras te pro-

des té - nè - bres Prêts à nous pu - nir Vos

des té - nè - bres Prêts à nous pu - nir Vos

té - nè - bres — Prêts — à — nous pu - nir Vos

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

scen do. cresc. f

I. La mort nous me na ce Fu nes te sort!

N. - tète ge Je sau rai bra ver leurs coups.

gouf fres fu nè bres Pour eux vont s'ou vrir.

cresc. scen do. f

gouf fres fu nè bres Pour eux vont s'ou vrir.

gouf fres vos gouf fres fu nè bres Pour eux vont s'ou vrir.

cresc. scen do.

I. Fu neste

N. Plutôt la

Ni pitié, ni merci Pour eux la

cresc. Ni pitié, ni merci Pour eux la

pp cresc. Ni pitié, ni merci ni pitié, ni merci Pour eux la

Ni pitié, ni merci ni pitié, ni merci ni pitié, ni merci Pour eux la

cresc. scen do. ff

L. *sort!*

N. *mort!*

mort! *cresc.* *Ni pi-tié, ni merci*

mort! *pp cresc.* *Ni pi-tié, ni merci, ni pi-tié, ni merci*

mort! *pp cresc.* *Ni pi-tié, ni merci, Ni pi-tié, ni merci, ni pi-tié, ni merci*

p cresc. scen do.

L. *ff* *Fu-nes-te sort!*

N. *ff* *Plu-tôt la mort! Ve-nez je vous bra-ve,*

ff *Pour eux la mort! la mort! la*

ff *Pour eux la mort! la mort! la*

ff *Pour eux la mort! la mort! la* *cresc. scen*

ff *cresc.*

cresc. scen

L.
 N.
 ve - nez oui, je bra - ve les cieux.
 mort! la mort! la mort! Non pour eux
 mort! la mort! la mort! Non pour eux
 do. cresc. molto. sec.
 mort! la mort! la mort! Non
 do mol to.
 ff

L.
 N.
 O som - bre me - na - ce
 Leur de - man - der grâce
 — point de grâ - ce! Pour eux — point de
 — point de grâ - ce! Pour eux — point de
 Ni pi - tié, ni grâce!
 cresc. ff

L. O fu - nes - te sort! Oui, tout

V. Non plu - tôt la mort! Oui, je

grà - ce Point de pi - -

grà - ce Point de pi - -

Pour tous deux la mort! Point de

L. mon sang se gla - - ce!

V. bra - - ve - - rai les cieux.

- tié pour eux la mort!

- tié pour eux la mort!

pi - - tié qu'ils men - - rent

L. *Mf*
 Brah - ma pro - tè - ge nous! Brah -

N.
 Je ris de leur courroux, Je

Mf
 oui, Pu - nis - sous leur for - fait,

Mf
 oui, Pu - nis - sous leur for - fait,

Mf
 oui, Pu - nis - sous leur for - fait,

ff
 Ped Ped

L. *Mf*
 - ma pro - tè - ge nous Je

N.
 ris de leur courroux, Je

Mf
 Pu - nis - sous leur for - fait, Pour

Mf
 Pu - nis - sous leur for - fait, Pour

Mf
 Pu - nis - sous leur for - fait, Pour

ff
 Animez. Animez.

L. meure d'ef - - froi, pro - - tè - - ge
 N. bra - - ve - - rai vo - - tre fu - -
 eux la mort, pour eux la
 eux la mort, pour eux la
 eux la mort, pour eux la

On va pour les frapper. Nadir se jette devant Léïla pour la protéger.

L. nous Brah - ma ——— pro - tè - ge nous!
 N. - reur, Ve - nez, ——— je vous at - tends
 ZURGA. *ff*

- Arrê - tez! arrê -
sec.
 mort, la mort! Oui, pour tous deux la mort!
sec.
 mort, la mort! Oui, pour tous deux la mort!
sec.
 mort, la mort! Oui, pour tous deux la mort!

III sec.

Mod^{to} *rall.* 1^o tempo.

tez! c'est à moi d'ordonner de leur sort.

Ténor: La mort, pour eux la mort, la

Basses: La mort, pour eux la mort, la

Moderato. *ff* *suvez* 1^o tempo.

s'interposant. Très large. 3 3

Vous m'avez donné la puis-

Soprani. *f*

La mort, pour eux la mort, la mort!

Ténors. *o*

mort! la mort, pour eux la mort, la mort!

Basses. *o*

mort! la mort, pour eux la mort, la mort!

Large. $\text{♩} = 60$

cresc. *f*

- san - ce, Vous me de - vez obé - is - san - ce Com - pa -

8----- 8-----

z

- gnous j'ai votre serment, o-béis - sez, je le veux!

Même mouvt!

Même mouvt!

CHOEUR

Soprani. *pp*

Ténors *pp*

Basses. *pp*

Qu'ils partent donc nous faisons grâce au traître Zurga le

Qu'ils partent donc nous faisons grâce au traître Zurga le

Qu'ils partent donc nous faisons grâce au traître Zurga le

ZURGA.

Récit. *pp*

Par-tez, par-

veut, Zur-ga comman-de en mai - tre

veut, Zur-ga comman-de en mai - tre

veut, Zur-ga comman-de en mai - tre.

ppp suitez.

Ped

tez!

a tempo.

Allegro. (♩=176)

NOUR. (arrachant le voile de Léila)

A - vant de fuir à tous fais toi con-

pp *po - co.*

Zurga reconnaît Lena.

naï - ve

resc. *res - sen - do.*

Moderato.

ZURGA. (d'une voix étouffée.)

ff Récit

Ah! qu'ai-je vu? c'était el - le! o fu - reur!

ffp *suivcz.* *ff*

(*Andant.*)

2

Ven-gez vous — vengez moi — malheur! malheur!

Moderato.

ff

LÉILA.

All^o vivace. (d. = 76)

O sombre me -

NADIR.

Leur de-man-der

ZURGA.

malheur sur eux mal - heur! Ni pi - tié, ni

Soprani.

Pour eux — point de grà - ce!

Tenors.

Pour eux — point de grà - ce!

NOUR, avec les Basses.

Ni pi - tié, ni

All^o vivace.

sec. *ff* *cresc.*

L. - nace O lu - nes - te sort Oui,

N. grâce Non plu - tot la mort Oui,

Z. grâce Pour tous deux la mort! Point

Pour eux - point de grà - ce Point de

Pour eux - point de grà - ce Point de

grâce Pour tous deux la mort Point

L. tout mon sang se gla - ce

N. je bra - ve - rai les cieux

Z. de pi - - tié qu'ils meu - rent!

pi - - tié pour eux la mort!

pi - - tié pour eux la mort!

de pi - - tié qu'ils meu - rent!

1. *Brah - ma - - - pro - tè - ge nous Brah -*
Je ris - - - de leur courroux Je -
 2. *Qu'ils tou - - - bent sous nos coups Qu'ils*
Oui, - - - pu - nis - sons leur for - fait
Oui, - - - pu - nis - sons leur for - fait
Oui, - - - pu - nis - sons leur for - fait

Ped * *Ped*

1. *- ma - - - pro - tè - ge nous Je - meurs*
ris - - - de leur courroux Je - bra - -
 2. *tom - - - bent sous nos coups Pour eux*
Pu - nis - sons leur for - fait Pour eux
Pu - nis - sons leur for - fait Pour eux
Pu - nis - sons leur for - fait Pour eux

L. d'ef - - frei pro - tè - ge nous!

N. - ve - rai vo - tre cour - roux.

Z. la mort pour eux la mort mort!

la mort pour eux la mort!

la mort pour eux la mort!

la mort pour eux la mort!

8-----

Ped

NOUR. L'orage éclate avec fracas.

8-----

Al! la fou - - dre en é -

N. - chats va tom - ber sur nos fronts Brah -

S

- ma!

Même mouvt! (1 temps pour une mesure du mouvt précédent.)

LÉILA avec les 1^{rs} Soprani.

Brah - ma di - vin Brahma que ta main nous pro -

NADIR avec les Ténors.

Brah - ma di - vin Brahma que ta main nous pro -

ZURGA et NOÛR avec les Basses.

Brah - ma di - vin Brahma que ta main nous pro -

C. BÉLIER

Même mouvt!

LÉILA té - ge Brah - ma di - vin Brahma que ta main nous pro - té - ge!

- té - ge Nous jurons de punir leur amour sa - cri - lé - ge

NADIR té - ge Brah - ma di - vin Brahma que ta main nous pro - té - ge!

- té - ge Nous jurons de punir leur amour sa - cri - lé - ge

- té - ge Nous jurons de punir leur amour sa - cri - lé - ge

pp

O dieu Brah - ma nous som - mes tous à tes ge -

pp

O Brah - ma à dieu Brah - ma

pp

O Dieu Brah - ma

Ped * Ped * Ped *

- nous Brahma nous sommes tous à tes ge - nous!

- nous sommes tous à tes ge - nous à tes ge - nous!

Oui, Brahma nous sommes tous à tes - ge - nous!

cresc. molto.

Ped *

Brah - ma di - vin Brah - ma

ff

O Brah - ma di - vin Brah - ma que

ff

O Brah - ma di - vin Brah - ma que

Brah - ma Brah - ma

ff

que ta main nous pro - té - ge!

— ta main — nous pro - té - ge!

que ta main nous pro - té - ge!

Allegro con fuoco.

Sur un geste impétueux de Zurga on entraîne Nadir; Léila est emmenée par les prêtres.

f (Rideau.)

dim. *dim.*

pp

f

LE TABLEAU.

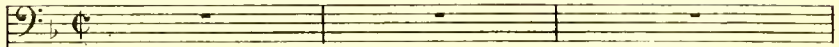
Une tente indienne fermée par un drapetie.

ENTR'ACTE RÉCIT ET AIR.

NO 11.

Allegro con fuoco. (♩ = 34)

ZURGA.



PIANO.



pp

cresc. *f* (RIDEAU)

Zurga paraît sur le seuil de la tente.

dim. *sempre dim.*
3^e basse

pp

ZURGA. Récit lent. Andante mesuré. (♩ = 56) Récit. a Tempo.

Luna, se est calmé — Déjà les vents se taisent,

Andante. a Tempo.

suivez. *pp* suivez.

z

Comme eux les colères s'apai - sent Moiseul j'appelle en

pp

z

vain le calme et le sommeil.

Récit. *animé beaucoup.*

a tempo animato.

cresc. *f* *suivez.* *pp* *cresc*

z

La fiè - vre me dé - vo - re et mon âme oppres -

Récit. *Tempo più animato.*

f *suivez.* *pp*

z

-sé - e N'a plus qu'une pen - sé - e Na -

cresc *e animato.*

cresc *e animato.*

z

-dir, Na - dir Ah! Na -

f *Tempo audante.*

cresc *fp*

Andante.

1. *Andante.* ($\text{♩} = 40$)

pp *pp*

_dir doit expi - rer au le - ver du so - leil

poco

cresc. *pp espress dim.* *pp*

ZURGA. *p* *avec expression.*

O Na_dir, — tendre a_mi de mon jeune â - ge

2. O Na_dir — lorsqu'à la mort — je t'ai li - vré —

2. *poco cresc.*

O Nadir hé - las par quelle aveu - gle ra - ge Par quelle a -

p *poco cresc.*

2. *dim.* *poco rall.* *un peu animé*

- veugle et fol - le rage Mon cœur était-il déchiré Non,

un peu animé.

dim. *suivez.* *p*

2. *cresc.*

non c'est impossible J'ai fait un souge horrible Non,

a poco *a poco*

2. *rall.*

tu n'as pu trahir ta foi - Et le cou - pa - ble hé - las c'est

cresc. *sf* *suivez.*

2. *a tempo.*

moi O remords, ô regrets

f *animato.* *rall e dim molto.*

7

p

Ah! qu'ai-je fait O Na - dir - tendre a -

p 1^{re} Tempo.

z

-mi de mon jeune â - ge O Leï - la - radi -

z

-eu - se beau - té O Nadir O Leïla pardon -

p

z

-nez à l'aveugle ra - ge De grâ - ce pardon - nez - aux trans.

poco cresc. *dim.*

poco rall.

z

-ports d'un cœur ir - ri - té Mal - gré moi - le re -

mf *a tempo animato.* *suivez.*

2. *mords* *m'oppres - se* *Na - dir,* *Lei - la* *hé*

This system contains the first two staves of music. The vocal line is in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are: "mords m'oppres - se Na - dir, Lei - la hé". The piano accompaniment consists of a grand staff with treble and bass clefs, featuring a complex rhythmic pattern of chords and moving lines.

2. *animez*
- las *J'ai hon - te* *de ma* *cruau - té*

dimin. *pp* *cresc.*

This system contains the next two staves of music. The vocal line continues with the lyrics: "las J'ai hon - te de ma cruau - té". Above the vocal line, the instruction "animez" is written. The piano accompaniment includes dynamic markings: "dimin." (diminuendo), "pp" (pianissimo), and "cresc." (crescendo). The piano part features a prominent melodic line in the right hand.

2. *Ah!* *pardon - nez* *aux transports* *d'un cœur ir - ri - té*

f *suivez.* *p*

This system contains the third and fourth staves of music. The vocal line begins with "Ah! pardon - nez aux transports d'un cœur ir - ri - té". The piano accompaniment starts with a forte "f" dynamic and includes the instruction "suivez." (follow). The dynamics shift to piano "p" towards the end of the system.

2. *Il tombe accablé. Léila paraît.*
ah! pardon - nez!

ppp *1^o Tempo.*

This system contains the fifth and sixth staves of music. The vocal line has the lyrics "ah! pardon - nez!". Above the vocal line, the stage directions "Il tombe accablé. Léila paraît." are written. The piano accompaniment includes dynamic markings "ppp" (pianississimo) and the instruction "1^o Tempo." (first tempo).

smorzando.

This system contains the seventh and eighth staves of music, which are piano accompaniment only. It features the instruction "smorzando." (ritardando) and concludes the piece with a final cadence.

SCÈNE ET DUO.

N^o 12.

(A) RÉCIT.

Moderato.

LÉILA.

Deux pécheurs tiennent Léila et la menacent de leurs poignards.

ZURGA.

Moderato. (♩ = 103)

PIANO.

ZURGA.

Qu'ai-je vu?

0

Moins vite.

*ff**dim.**p**ppp*

z.

ciel!

quel trou - ble

Tout mon a -

2

-mour Se ré_veille à sa vu_e Pres de moi

LEILA

2

qui l'a_mè ne J'ai vou_

8-----

1

-lu te par_ler à toi

8-----

ZURGA: (aux pêcheurs)

1

seul C'est bien! vous, sor_tez.

ppp

(B) DUO.

Andante non troppo. (♩ = 76)

LEÏLA.

ZURGA.

PIANO

p *espress.*

Andante non troppo.

LEÏLA. (à part) *pp*

Je fré-mis — je chancel - le De son â - me cru -

pp

1. el - le Hé - las, — hé - las — que vais-je obtenir —

1. *p* Sous son re - gard Lef - foi vient me sai - sir De son

2. *p* Je fré-mis devant el - le Léi - la quelle est bel - le Oui, plus

p

1. à - me cru - el - le Que vais-je ob - tenir. Je fré -

2. bel - le Plus belle en - ce - re, au mo - ment de mou - rir, — qui c'est

1. - mis, — je frémis je chancel - le Sous son regard — l'éffroi vient me sai -

2. dieu — Qui la condui - te, qui la conduite ici Pour me pu -

1. - sir Hé - las — que pourrai-je ob - te - nir — Hé - las — de son

2. - nir — Oui, je frémis, Oui, je fré - mis, ah! Lé -

1. à - me cru - el - le

2. - la — quelle est bel - le

ZURGA.

Netremble pas ap-

Elle se jette
LEÏLA.

Moderato.

- proche, ap-proche! Je t'écou - te. Zur-

Moderato. (♩ = 96)

aux pieds de Zurga.

-ga je viens demander grâ - ce Par Brahma, par le

ciel, par tes mains que j'embras - se É - pargne un in-no-

poco cresc. *cresc.* *cresc.*

-cent, Épargne un inno - cent et ne frappe que moi! Pour

suave. *p*

Andante. (♩ = 54)



Andante.

ppp





ZURGA.

Tout son amour...

cresc. e animato.

1. *cresc. e animato.*
 jour, — Ah! pitié — Zurga, ah pitié! *f* ah!

2. *cresc. e animato.*
 Sondernier jour

pp *f* *rall. dim.*

1. *animez beaucoup.*
 Par ma voix qui suppli - e Ah laisse toi fléchir — Par ma voix qui sup -

1^o tempo. *cresc.* *animez beaucoup.*

p *f*

1. *rall.*
 - pli - e Ah laisse toi fléchir — Accorde moi sa vie Zurga je t'en con -

p *sf* *p* *f* *rall.* *pp* *suivez.*

1. *rall.* *a tempo.*
 - jure accorde moi sa vi - e Pour m'aider — à mourir —

ZURGA

Qu'entends-je

pp *a tempo.*

suivez. *pp*

animez.

Ah lais-se toi flé-chir — Accorde moi sa-vi

animez. *crese.* *f*

ah! — Pour m'aider à mou-

crese. *ff* *pp*

Large ($\text{♩} = 46$) ZURGA, Récit très lent. Tempo. Récit.

-rir — Pour t'aider à mourir — Pour t'aider à mou-

Large. *pp* *suivrez.* *Tempo.* *suivrez.*

-rir! *Allegro.* Ah! Nadir! j'aurais pu lui pardonner peut-

très long. *ff* *ff* *suivrez.*

LELIA. *Allegro* ($\text{♩} = 80$)

Grand dieu,

-ê-tre Et le sauver Car nous étions a-mis. Mais tu l'ai-mes, tu

Allegro. *pp*

L. *je frémis.*

Z. *cresc.* *f*

L'ai - mes tu l'ai - mes Ce mot seul a ranimé ma

cresc.

L. Dieu

Z. haine et ma fu - reur. En croyant le sau -

ff

L. Par grâ - ce par pi -

Z. - ver - tu le perds pour ja - mais

p

L. - tie, Par grâ - ce, par pi - tié! Récit.

Z. Plus de prié - re vai - ne Je suis ja -

cresc. *ff*

1. *Jaloux* *ah! —*

2. *-loux Comme lui Léi - la, Comme lui Je t'aimais*

6 *a Tempo.* 6 *ff*

All^o mod^{to}. J = 152
LE FLA.

De mon amour pour lui tu m'oses faire un cri - me

ZURGA.

All^o mod^{to} *ff* *p espress.*

Son crime est d'être ai -

1. *Ah! du moins dans son*

2. *-mé quand je ne le suis pas.*

crise. *c* *molto.* *ff* *p¹ espress.*

1. *sang* ne plonge pas tes bras —

2. Envoulaut le sau - ver tu le perds à ja -

8-

cresc. molto.

1. Ah! que de ta fu - reur Seu - le je sois vic - time! Par pitié

2. - mais. Tu l'aimes tu

1^o tempo. (♩=80)

8-

sf mf sf

1. Par le ciel Eh bien! va — venge toi

2. l'aimes il doit pé - rir —

sf

Recit.

sempre sf dim. suivez.

1. donc cruel, va cruel va! —

2. donc cruel, va cruel va! —

a tempo.

sf

cresc.

t Va prends aussi ma vi - e Mais ta rage as - so -

ZERGA.

O râ - ge!

ff mf

t vi - e Le remords l'in - fa - mi - e Te poursui -

z ô fureur! ô tourment af -

crese

t - vront, te poursuivront toujours Que l'arrêt s'accom -

z - freux! ô jalou - si - e! Tremble!

ff

t - plis - se Et qu'un mè - me suppli - ce

z Ah! crains ma fureur Oui, crains ma ven -

1. Dans les creux réu - nis - se A ja - mais nos ten - dres a -
 2. -gean - ce ô fu - reur! ô jalou -

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are "Dans les creux réu - nis - se A ja - mais nos ten - dres a -". The middle staff is the bass line, starting with a bass clef and the same key signature. The lyrics are "-gean - ce ô fu - reur! ô jalou -". The bottom staff is the piano accompaniment, starting with a grand staff (treble and bass clefs) and the same key signature. The piano part features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes.

1. -mour. Va — prends ma vi - e Je te dé - fie Oui — L'in - fa -
 2. -si - e Que l'ar - ret s'ac - com - plis - se Point de

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are "-mour. Va — prends ma vi - e Je te dé - fie Oui — L'in - fa -". The middle staff is the bass line, starting with a bass clef and the same key signature. The lyrics are "-si - e Que l'ar - ret s'ac - com - plis - se Point de". The bottom staff is the piano accompaniment, starting with a grand staff and the same key signature. The piano part features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. Dynamics include *fp* and *cresc.*

1. -mi - e Te poursuivra toujours, Va bar - bare va cru -
 2. grâ - ce Point de pi - tié Tu vas pé - rir a - vec

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are "-mi - e Te poursuivra toujours, Va bar - bare va cru -". The middle staff is the bass line, starting with a bass clef and the same key signature. The lyrics are "grâ - ce Point de pi - tié Tu vas pé - rir a - vec". The bottom staff is the piano accompaniment, starting with a grand staff and the same key signature. The piano part features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. Dynamics include *cresc.*, *p*, and *f*.

1. -el Les remords te poursuivront toujours,
 2. lui Pour tous deux oui, la mort Point de

The fourth system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are "-el Les remords te poursuivront toujours,". The middle staff is the bass line, starting with a bass clef and the same key signature. The lyrics are "lui Pour tous deux oui, la mort Point de". The bottom staff is the piano accompaniment, starting with a grand staff and the same key signature. The piano part features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. Dynamics include *f* and *sf*.

L. Ah! Bar_ba_re! ah! eru_

Z. grà - ce point de pi_tié!

Récit.

L. - el! Zur_ga je te maudis je te hais et je

ff Ped. *suivrez.*

a tempo.

L. l'ai - me à ja_mais! —

ZURGA, O fureur ô fu_reur! —

a tempo. *ff* *ff* *animez.*

8 *tres long*

(C) SCÈNE.

Andante moderato. $\text{♩} = 72$

LÉILA.

ZURGA.

NOURABAD.

PIANO

And.^{te} mod. Entends au loin ce bruit de féte L'heure est ve-

LÉILA.

Et la victime est prête Pour moi s'ouvre le Ciel

ZURGA.

-mille

-Allez!

Andante.

suivez. *pp*

animez.

LÉILA.

A - mi

cresc. - *ff* *ppp*

L. *Prends-cet - tier* et quand je se - rai

L. mor - te Qu'à ma - mè - re on le por - te

L. Va va je prie - rai Dieu pour toi! (Zurga s'empare du collier et sort sur les traces de Léila)

rall. *suivent.* *a tempo.*

All. molto. *d = 88* 8 *cresc.* *ff* (Rideau)

CHŒUR DANSÉ.

N^o 13.

-Un site sauvage.-

Allegro feroce.

NADIR.

SOPRANI.

TÉNORS.

CHŒUR.

BASSES.

PIANO.

Allegro feroce. $\text{♩} = 152$

pp

pp. - *scen* - *do.*

sc.
ff

sc.
ff *pp.*

sc.
ff *pp.*

(RIDEAU)
ff *cresc.* *ff* (Danse)

tutta forza

Quand

Dès que le so_ leil Dans le ciel ver_ meil Ver_ sera sa flam - me

Dès que le so_ leil Dans le ciel ver_ meil Ver_ sera sa flam - me

f *ff*

le so - leil Ver - se - ra sa flam - me

Nos bras frap - peront Et se plonge -

Nos bras frap - peront Et se plonge -

Nous ré - pan - drons leur

- ront Dans leur sang in - fa - me

- ront Dans leur sang in - fa - me

ff

ff pp

sang in-fà - me . Arden - te li_queur Verse en notre cœur U - ne sainte ex -

ff pp

Ar - den - te li_queur Verse en notre cœur U - ne sainte ex -

f pp

Ar - den - te li_queur Verse en notre cœur U - ne sainte ex -

ff pp *cresc.*

- ta - se Qu'un som - bre transport Présa - ge de mort Soudain les em -

ff pp *cresc.*

- ta - se Qu'un som - bre transport Présa - ge de mort Soudain les em -

ff pp *cresc.*

- ta - se Qu'un som - bre transport Présa - ge de mort Soudain les em -

ff

- brase Brahma! Brahma! Brahma! Brahma!

ff

- brase Brahma! Brahma! Brahma! Brahma!

ff

- brase Brahma! Brahma! Brahma! Brahma!

ff

ff

Brah - ma! Brah - ma! Brah - ma!

Dès que le so - leil Dans le ciel vermeil Versera la

Dès que le so - leil Dans le ciel vermeil Versera la

Brah - ma! Brah - ma! Brah -

flam - me, Dès que le so - leil Dans le ciel ver - meil Ver - se - ra sa flam

flam - me, Dès que le so - leil Dans le ciel ver - meil Ver - se - ra sa flam -

- ma! Brah - ma! Brah - ma! — Brah -

- me, Nos bras frappe - ront Et se plonge - ront Dans leur sang in - fâ - me. — Brah -

- me, Nos bras frappe - ront Et se plonge - ront Dans leur sang in - fâ - me. — Brah -

ma! — Brah — ma! — Nos bras — frap — pe — ront — Et dans — leur

ma! — Brah — ma! — Nos bras — frap — pe — ront — Et dans — leur

ma! — Brah — ma! — Nos bras — frap — pe — ront — Et dans — leur

sang — se plon — ge — ront. Ah! — Brah — ma!

sang — se plon — ge — ront. Ah! — Brah — ma!

sang — se plon — ge — ront. Ah! — Brah — ma!

pu ff

Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕

Brah — ma! — Brah — ma! — Brah — ma!

Brah — ma! — Brah — ma! — Brah — ma! Nos

Bra — ma! — Brah — ma! — Brah — ma! Nos

Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕

Nos bras frap - pe - ront Nos bras
 bras frapperont Oui, oui, nos bras frappe_ront
 bras frapperont Oui, oui, nos bras frappe_ront

Allegro vivo.

frap - pe - ront Dès que le so - leil Ver - se - ra sa flamme
 oui, Oui, Dès que le so - leil Ver - se - ra sa flamme
 oui, Oui, Nos — bras — frap - pe - ront — Oui,

Allegro vivo (♩ = 206)

sec. ff Large.

Nos bras frap - pe - ront. Ah! — Brah - ma!
 Nos bras frap - pe - ront. Ah! — Brah - ma!
 frap - pe - ront. Ah! — Brah - ma!

fff sec. ff fff

SCÈNE ET CHŒUR.

N^o 14

Large.

LÉILA.

Léila paraît conduite par Nourabad, et précédée du grand-prêtre;
ses yeux rencontrent le regard de Nadir fixé sur elle.

NADIR.

ZURGA
NOURABAD.

SOPRANI.

TÉNORS.

CHŒUR

BASSES.

PIANO.

Large. (♩ = 50)

pp

Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕

Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕

NOUR.

Som - bres di - vi - ni - tés — Zur - ga — les livre à vos bras ir - rités

*cresc.**cresc.*

Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕

f

CHŒUR.

f

NOLR. avec les basses.

Som - bres di - vi - ni - tés — Zur - ga les livre à vos bras ir - ri - tés —

Som - bres di - vi - ni - tés — Zur - ga les livre à vos bras ir - ri - tés —

Som - bres di - vi - ni - tés — Zur - ga les livre à vos bras ir - ri - tés —

cre - scen - do *ff*

Ped * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

ff *p*

Zur - ga les li - vre à vos bras ir - ri - tés Zur - ga les livre à vos

ff *p*

Zur - ga les li - vre à vos bras ir - ri - tés Zur - ga les livre à vos

ff *p*

Zur - ga les livre à vos bras ir - ri - tés Zur - ga les livre à vos

ff *dim.* *p* *dim.*

8- - - - 8- - - -

Une leur rougeatre éclaire le fond du théâtre et fait croire aux indiens que le jour va paraître.

pp

bras ir - ri - tés.

pp

bras ir - ri - tés.

pp

bras ir - ri - tés.

pp

8- - - - 8- - - -

And.^{te} mod.^{to} (♩ = 72)

NOURABAD.

Le jour en - fin perce la nu.e Le so.leil huit, l'heure est ve.

ff
Oui,

ff
Oui,

Le jour en - fin perce la nu.e Le so.leil huit, l'heure est ve.

ff

ZURGA (entrant effaré et tenant une hache à la main) All.^o (♩ = 152)

Récit.

Il lèvent les poignards sur Nadir; Zurga les arrête.

Non! non! ce n'est pas le

sec.
- nu.e frappons! Oui!

sec.
oui, frappons! Oui!

sec.
oui, frappons! Oui!

sec.
- nu.e frappons! Oui!

All.^o

ff

subito

a tempo.

z. jour — Re-gar-dez — c'est le feu, le feu du

ff a tempo.

Les indiens se retournent terrifiés.
Zurga descend au milieu d'eux.

z. ciel Tombé sur nous des mains de Dieu, —

Ped. * Ped. *

Récit.

a Tempo.

z. La flamme — envahit et déso-re vo-tre camp — Cou-rez

pp suivez. *ffp*

a Tempo.

Récit.

z. tous il en est tems en-co-re Pour ar-ra-cher vos enfans au tré-

ffp *ffp* *ffp* suivez.

a tempo.

rall.

z. pas, Courez, courez que Dieu guide vos

suivez.

Tous les Indiens sortent en désordre, à l'exception de Nourabad, qui,

z. pas!

All^o vivo. (♩ = 168)

ff

seul, a gardé son soupçon. Il feint de s'éloigner et se cache derrière les arbres.

dim.

dim

ZURGA. (s'élançant vers Léïla)

Récit.

Mes mains ont allu.

pp

pp

p

suivez.

z. mé le terrible in_cen_di_e Qui mena_c leurs jours et vous sau_ve la

p

pp

a tempo allegro. (♩ = 172) Zurga, de sa bache, brise les fers qui retenaient Nadir.

NADIR.

Dieu!

doie de Léïla. Récit. (lui montrant le collier)

vi. e. Car je brise vos fers Léïla souviens-

a tempo allegro.

ff ff suitez. fpp

LÉILA.

O ciel!

- toi tu m'as sauvé ja - dis Soyez sauvés par

ere - scen - do

f ff

a tempo all^o

Dieu! — Nadir et Léïla tombe dans les bras l'un de l'autre.

NADIR.

Dieu! — (Mourabad qui a tout entendu court prévenir les Indiens)

moi! —

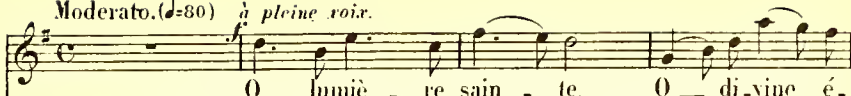
a tempo all^o

ff ff rall. molto.

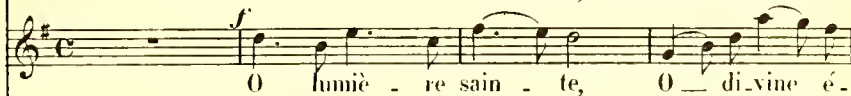
TRIO.

N^o 15.Moderato. (♩=80) *à pleine voix.*

LÉILA.



NADIR.

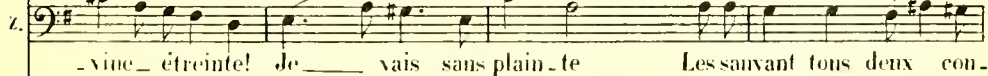
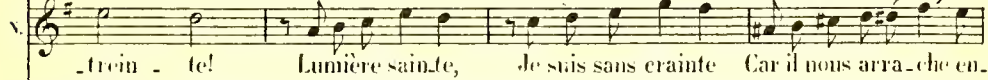
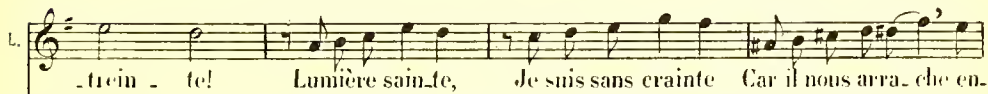


ZURGA.



PIANO.

Moderato.



L. *li - vre, Je veux te sui - vre,*
 V. *- nous fait re - vi - vre, Je veux te sui - vre,*
 Z. *Ô Dieux! comme ils s'ai - ment! Je vais sans*
rien - te con - fir - mer au tré - pas! Lumière sain - te Divine é -
terni - té Je vais au tré - pas!

ff rall. a tempo.
 L. *Rien ne me saurait - ra - vir à tes bras! Je veux te sui - vre,*
 V. *Rien ne me saurait - ra - vir à tes bras! Je veux te sui - vre,*
 Z. *plain - te con - fir - mer au tré - pas! Lumière sain - te Divine é -*
terni - té Je vais au tré - pas!

ff rall. a tempo.
 L. *Rien ne me saurait - ra - vir à tes bras!*
 V. *Rien ne me saurait - ra - vir à tes bras!*
 Z. *- terni - té Je vais au tré - pas!*

ff

f *LÉILA. f*

O Dieu! comme ils s'ai - ment! O divine é - trein - te!

NADIR.

Dans l'es - pace im - men - se Brille un jour plus pur Notre

p cresc. mf dim. p

N.

à - me s'é - lan - ce Au sein de l'a - zur.

cresc. f dim.

LÉILA.

Un pa - lais splen - di - de Sen - trou - vre à nos yeux,

p cresc. mf dim.

L.

Notre es - sor ra - pi - de Nous empor - te vers les

p cresc. f

L. *p* *3*
 ciens. L'ombre nous couvre en - cor Le jour ne pa - rait
 VADIR. *p* *3*
 L'ombre nous couvre en - cor Le jour ne pa - rait
 ZURGA. *mf* *3*
 L'ombre les couvre — en - cor Mais le jour naît — là -

L. *3* *cresc.*
 pas, Le jour — ne paraît pas. — L'om - bre nous couvre en -
 V. *3* *cresc.* *3*
 pas, Le jour ne paraît pas. Le jour, le
 Z. *3* *cresc.*
 bas. Mais le jour — naît là - bas. — L'ombre les cou - vre, l'ombre les

L. *3* *f* *rall.* *3* *3*
 - cor — Le jour ne — pa - rait pas, Le jour ne paraît
 V. *f* *3* *3*
 jour le jour ne pa - rait pas, Le jour ne paraît
 Z. *f* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3*
 cou - vre Mais le jour, le jour naît là - bas, Oui, naît là - bas, Le jour naît là -

a tempo. *ff*

L. pas. Partons! L'a-mour sou - tient no - tre

V. pas. Partons! L'a-mour sou - tient no - tre

Z. bas. O Dieux! ô Dieux! comme ils sai -

a tempo.

ff

rall. molto. *a tempo.*

L. cœur! O lumiè - re sain - te, O di - vine é -

V. cœur! O lumiè - re sain - te, O di - vine é -

Z. - ment! ô Dieux! O — lumière sain - te, O di -

a tempo.

ff rall. molto.

L. - trein - te, Lumière sainte Je suis sans crainte Car il nous ar-ra-che en-

V. - trein - te, Lumière sainte Je suis sans crainte Car il nous ar-ra-che en-

Z. - vi - ne étroite, Je — vais sans plain - te Les sau-ant tous deux con-

rall. *a tempo.*

1. *fin* au trépas. Zurga nous dé-

2. *fin* au trépas. Zurga nous dé-li - vre, Et

3. *rir* au trépas. Ô dieux comme ils sai - ment!

rall. *a tempo.*

1. - li - vre, Je veux te suivre, Rien ne saurait - ra -

2. - nous fait revivre, Je veux te suivre, Rien ne saurait - ra -

3. Ô dieux! comme ils s'aient! Je vais sans plain - te con -

ff *rall.* *a tempo.*

ff *crise.* *ff* *rall.* *a tempo.*

1. vir à tes bras! Je veux te sui - vre,

2. vir à tes bras! Je veux te sui - vre,

3. *rir* au trépas. lumière sain - te, Di - vine é -

a tempo.

animando

rall.

1. Rien ne peut ni arracher de tes bras Non rien, non rien, non rien ne

2. Rien ne peut ni arracher de tes bras Non rien, non rien, non rien ne

3. - trein - te! Ô dieux, ô dieux, ô dieux, ô dieux,

rall. *a tempo.* *animando.* *rall.*

1. peut m'ar-ra-cher de tes bras. Non

2. peut m'ar-ra-cher de tes bras. Non

3. comme ils s'aient, comme ils sai-ment! comme ils

a Tempo largamente.

1. rien! Je veux rester dans tes bras!

2. rien! Je veux rester dans tes bras!

3. sai-ment! ô dieux! ô dieux!

rall. *a tempo.* *fff* *rall.* *a tempo.*

FINAL.

N^o 16.

LÉILA.
 NADIR.

All^o feroce.

ZURGA.

(à Leila et à Nadir)

Ce sont

SOURABAD.

SOPRANI.

TENORS.

BASSES.

PIANO.

All^o feroce.

pp

(à Nadir)

eux, Les voi - ci! fuy - ez par ce pas - sa - ge. Em -

20

- por - te ton tré - sor ——— Loin de ce

LÉILA et NADIR.

ZURGA

bord sau - va - - - ge. Et toi Zur - ga

ZURGA. (Léila et Nadir partent)

Dieu seul sait Fa - ve - nir!

cresc. poco a poco.

Nourabad entre en scène avec

sempre cresc.

quatre chefs Indiens pour se saisir de Léila et Nadir; Zurga les empêche de passer

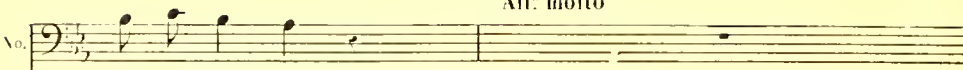
ff

NOURABAD. (montrant Zurga)

Récit.
C'est lui, le traître il a sau-
Récit.


ff

All^o molto

No. 
 vé leur vi e.

2 Ténors. *ff*
 LES 4 CHEFS. A mort! à mort!

2 Basses. *ff*
 A mort! à mort!

All^o molto
ff
 3 

à mort! à mort!
 Zurga s'élançe sur sa hache restée à terre prêt à défendre sa vie, mais un indien le poignarde par derrière. — Il tombe.

à mort! à mort!


fff


The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of chords and melodic fragments, with a fermata over the first measure. The lower staff is in bass clef and contains a simple bass line with some rests.

The second system continues the piano accompaniment. The upper staff features more complex chordal textures and melodic lines, while the lower staff maintains a steady bass line.

ZURGA. (Aourabad sort suivi des 4 Chefs)

Ab! A - dieu!

The third system introduces vocal lines. The upper staff has a vocal line with the lyrics "Ab! A - dieu!". The lower staff continues the piano accompaniment. The system is labeled "ZURGA." and "(Aourabad sort suivi des 4 Chefs)".

Léï-la, je Cai.

The fourth system features a vocal line with the lyrics "Léï-la, je Cai." and continues the piano accompaniment. The system is marked with a "z." in the left margin.

Léïla et Nadir apparaissent sur le rocher à droite.

- mais! Léï - la, Je... Cai.

The fifth system features a vocal line with the lyrics "- mais! Léï - la, Je... Cai." and continues the piano accompaniment. The system is marked with a "z." in the left margin.

LÉILA. *p*

NADIR. *p*

Plus de crai - te, ô douce é -

Plus de crai - te, ô douce é -

- mais.

pp Ped * Ped * Ped *

L. *Ma tâche est a - che -*

Na. *Ma tâche est a - che -*

Ped * Ped * Ped * Ped *

L. *-bas! Sainte i - vres - se, plus de tris -*

Na. *-bas! Sainte i - vres - se, plus de tris -*

-vé - e, j'ai te - nu mon ser -

Ped * Ped * Ped * Ped *

1. *tes - se Oui le*

Na. *tes - se Oui le*

Z. *ment . Il vit,*

*Ped * Ped **

L. *ciel - gui - de - ra nos*

Na. *ciel - gui - de - ra nos*

Z. *elle est sau - vé*

*Ped * Ped **

1. *pas . Ah! viens! Ah!*

Na. *pas . Ah! viens! Ah!*

Z. *e!*

*Ped * Ped * Ped * Ped **

L. viens! — Le bon — heur — nous at — tend là —

Na. viens! — Le bon — heur — nous at — tend là —

Z. Rê — ves da — mour — a —

Ped *

(Leïla et Nadir disparaissent)

L. - bas!

Na. - bas!

(Zurga retombe)

Z. - dieu!

All^o fuocoso

ff

FIN.

Imprimé par E.M.P.I.
Système Aupa-Folio
Romainville (Seine)











HECKMAN
BINDERY INC.



JAN 93



N. MANCHESTER,
INDIANA 46962

